

# 台湾

日本語版 第471号

## 観光月刊



### 台湾イメージアップ アイドルが観光アピール

トピックス

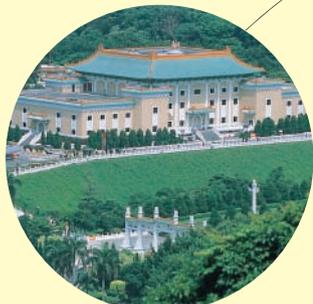
イベント  
「台湾美食フェア」円満に閉幕

ツアースポット

原生応用植物園

風を聞くー台湾・九份物語ー

# 台湾の八大スポット



故宮博物院



Taipei101ビル



日月潭



阿里山



玉山



高雄の愛河



夕ロコ(太魯閣)



墾丁



- 国道
- 省道、快速公路
- 台鉄(在来線)
- 高鉄(台湾新幹線)
- 空港



TaipeiEYE

# 臺北戲棚

傳統表演藝術觀光劇場

## 開演時間

每週金、土曜日 夜8時開演

## 開演場所

台灣水泥大樓【士敏庁】：台北市中山路二段113号(錦州街の交差点)

## チケット購入方法

観劇料：NT\$880(大人、子供均一料金)

または【タイペイ・アイ】劇場窓口にて

お問い合わせ直通電話：886 2 25682677

エラ・チケットサービス：<http://www.ticket.com.tw>

※ 団体チケット(10枚以上)10%割引

※ 中信カードをご利用の方は10%割引

※ JCBカードをご利用の方、または国際学生証をご提示の方は15%割引

※ そのほかの優待サービスは電話でご照会ください

## 主催



辜公亮文教基金會  
The Koo Foundation

## 後援



中華民國行政院文化建設委員會  
The Council for Cultural Affairs, R.O.C.



中華民國交通部觀光局  
Tourism Bureau, Ministry of Transportation  
and Communications, R.O.C.



台灣水泥公司  
Taiwan Cement Corporation



中國信託商業銀行文教基金會  
The Chinatrust Commercial  
Bank Foundation

臺北戲棚  
TaipeiEYE

台北市中山北路二段113號  
113 Zhongshan North Road, Sec. 2, Taipei  
Tel 886 2 25682677 Fax 886 2 25682335  
<http://www.taipeiye.com>



# JAA提携カード会員へのサマーキャンペーン



## 先着500名、NTD2000を安く

期間中、先着500名のお客様にJAA提携カードのご利用で「JAA指定日本往復エコノミークラス航空券(予約クラスH)」をご購入頂いた場合、NTD2000安い優待価格を受けられます。

### 注意事項:

1. 購入期間: 2007年8月1日(水)—2007年9月28日(金)
2. 出発期間: 2007年8月15日(水)—2007年9月30日(日)  
(2007年9月21、22日除外)
3. 対象者: JAA提携カード会員ご本人及び配偶者、1親等内の同行者  
(ご本人含め2名様まで)
4. 「日亞航個人旅行系列」商品は対象外

詳しくは日本アジア航空各代理店へお問い合わせください。

## ショッピングマイルをダブル

キャンペーン期間中、JAA提携カードで台湾以外の国で消費されると、決済金額にショッピングマイルをダブル付与致します。

## LUCKY DRAW

JAA提携カードの月ごとの消費額がNTD8888毎に、一回のくじを獲得。賞品は、当月の消費額NTD8888を相殺致します。または、JAAマイレージ8888マイルを贈呈致します。

詳細につきましては下記の電話番号にお問い合わせください。

JAAマイレージバンク会員サービスセンター: 0800-222-208或は02-2776-5477

北區 大道 02-2507-5111  
 五福 02-2547-1155  
 元和 02-2542-3678  
 北極星 02-2523-8311  
 永利 02-2503-8955  
 良友 02-2507-5151  
 協益 02-2563-3530  
 東南 02-2523-5893

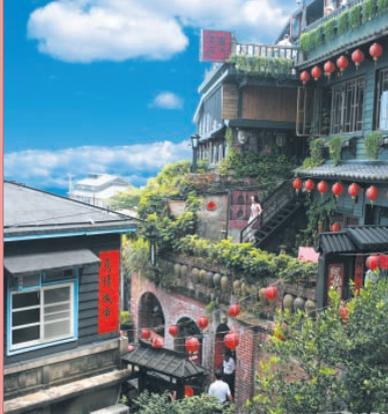
信安 02-2508-2318  
 保保 02-8500-3005  
 晟源 02-2536-8666  
 創造 02-2506-2566  
 喜泰 02-5577-5113  
 鳳凰 02-2537-0000  
 中區 五福 04-2326-6111  
 良友 04-2375-3311

東南 04-2226-1171  
 信安 04-2328-6272  
 康福 04-2310-7677  
 創造 04-2325-4688  
 喜美 04-2329-1856  
 鳳凰 04-2320-8799  
 南區 五福 07-323-1166  
 良友 07-241-4191

東南 07-285-5355  
 信安 07-335-5562  
 保保 07-272-1500  
 康福 07-330-1855  
 創造 07-238-0877  
 華泰 07-226-9286  
 鳳凰 07-335-0017



日本アジア航空  
 予約番号: 0800-065151



## 台湾観光協会会刊

会長：張學勞  
 名誉会長：嚴長壽  
 副会長：謝謂君、李清松、林清波  
 発行人：張學勞  
 編集顧問：曾前訓、戚国福、陳映廷  
 発行所：財団法人台湾観光協会  
 住所：台北市民権東路2段9号5F  
 TEL: 886-2-2594-3261~4  
 FAX: 886-2-2594-3265  
 E-mail: tva-fifi@umail.hinet.net  
 Website: http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所  
 住所：日本国東京都港区西新橋1丁目5-8  
 川手ビル3F  
 TEL: 81-3-3501-3591~2  
 FAX: 81-3-3501-3586  
 E-mail: tokyo@go.taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所  
 住所：日本国大阪府北区西天満4丁目14番  
 3号6F  
 TEL: 81-6-6316-7491  
 FAX: 81-6-6316-7398  
 E-mail: tbrocosa@pop02.odn.ne.jp

制作：視野国際文化事業有限公司  
 董事長：嚴立  
 社長：虞炳昌  
 總經理：蔣雯  
 総編集：柳本通彦  
 企編副総監：尹銘菁  
 編集：段友漢、呂依臻、蘇曉晴、陳亨好  
 開発企画：陳珊瑚  
 特約作者：葉英晋、吉岡信信、張靜芬  
 翻訳者：安西由子、奥健吾  
 デザイン主任：王婷婷  
 デザイン：范文瑛、陳麗琼、胡以文  
 ITエンジニア：陳建宏  
 営業部：呂麗君、王筱菁、蔡欣宜、黃威錡  
 羅萬隆、范姜儀、詹正綱  
 発行部：劉乃甄、歐陽致仁  
 財務部：蔡慧君、嚴寬行  
 法律顧問：興陽法律事務所陳隆升護士  
 住所：104台北市復興北路2号10F-5  
 TEL: 886-2-2711-5403  
 FAX: 886-2-2721-2790  
 E-mail: edit@tit.com.tw  
 Website: http://www.tit.com.tw  
 印刷：欣佑彩色製版印刷股份有限公司  
 住所：台北縣中和市立德街26巷17弄7号  
 TEL: 886-2-2225-2513  
 FAX: 886-2-2225-2519

行政院新聞局出版事業登記證字碼局版台誌第  
 4388号  
 中華郵政北台字第3405号執照登記為雜誌交寄

「台湾観光月刊」は日本人の台湾観光の皆様  
 に台湾の観光地・文化を始め、イベント  
 や業界情報までバラエティーに富んだイン  
 フォメーションをお届けしております。

中華民國交通部觀光局

E-mail: tbroc@tbroc.gov.tw

http://taiwan.net.tw

台湾観光月刊は財団法人台湾観光協会と  
 視野国際文化事業有限公司の共同出版で  
 同誌の文、図の著作権は双方で共有します

# 台湾 観光月刊

創刊日期：中華民國56(1967)年8月25日

發刊日期：中華民國96(2007)年9月1日

日本語版第471号 定価：NT\$120

## 目次

十数年も前、九份はそのまま映画の舞台になりそうな寂れ果てた町だった。悲情城市をみて訪れる映画ファンがたまに  
 いるだけで、ほとんど人影もなかった。山腹の家には空き家が多く、風景を愛でているいろいろな芸術家がひっそりと住んでい  
 た。現在の変貌振りには誰も驚嘆以外の言葉がないだろう。あそこ、20万円ほどで家を買わないかといわれたことが  
 あったのだが…。  
 文/柳本通彦 写真/呂依臻

トピックス

### 02 台湾イメージアップ アイドルが観光アピール

台湾のニューアイドル、JVKVから新情報！新CMの放送後  
 4人は続けて、台湾のトレンドドラマ「Wish to See You  
 Again」のロケをまもなく開始する。かつてないパワーと  
 迫力で台湾観光市場に新風をまきおこそうた。



日台交流

### 03 台湾観光協会代表団長野・東北でPR

### 04 三重県観光訪問団が台湾観光協会を訪問

イベント

### 05 「台湾美食フェア」円満に閉幕

2007年の台湾美食フェアが幕を下ろした。主催者の統計によれば観衆の数は去年に比べ約一万人の増  
 加で多数の人が会場に集い盛り上がりを見せた。4日間のイベントでは「中華料理コンテスト・世界  
 大会」が激しい戦いをみせただけでなく、面白みに富んだ美食をテーマにしたイベントも大きな関  
 心を集めた。

### 24 2007台北・温泉フェスティバル「湯花恋」

「湯」と「花」は台北の大きな自然観光資源である。政府と民間組織の努力により、二つの観光資  
 源を組み合わせた「湯花恋」フェスタが誕生した。

ツアースポット

### 06 有機栽培の葉草が楽しめる原生応用植物園

有機農業の観念を堅持している「原生応用植物園」。近年は葉草を  
 応用した商品の開発や観光にも力を注いでおり、日本の業者から  
 の問合せも多いという。



### 09 北部海岸「三芝」の山水

### 14 風を聞くー台湾・九份物語ー

### 18 林口酒造工場を観光客に開放

カルチャー

### 12 人形劇ファンが集う台湾レストラン「敍舊茶飯劇場」

トラベルニュース

### 08 美霖古玩文物 生活・芸術・文化

観光新視野

### 20 台湾ルネッサンスの中心地ー台南府城

### 22 蘭亭品華の新メニュー 飲食の新ブームを創り出す

インフォメーション

### 27 2007年7月出入国人数統計&2007-2006年訪華旅客月別統計比較表

### 28 文芸プログラム

### 30 業界短信&とっておき「情報」

### 32 業界短信&とっておき「食泊・ヘルシー」

### 34 観光ホテルリスト

### 39 2007台湾各地で開催される行事

### 40 台湾案内図

# 台湾イメージアップ。

## アイドルが観光アピール



観光局長と台湾のアイドルスターたち

台湾のニューアイドル、F4(JVKV)から新情報！新CMの放送後4人は続けて、台湾のトレンドドラマ「Wish to See You Again」のロケをまもなく開始する。主要なキャストに朱孝天（ケン）と周渝民（ヴィック）、さらに新生アイドルの王伝一、関穎、陳妍希らを加える。かつてないパワーと迫力で台湾観光市場に新風をまきおこしそうだ。

文/写真 呂依臻

### アイドル推薦のスポット

周渝民（ヴィック）は宜蘭へ帰郷するたびに、北宜公路から蘭陽平原がみえると「家へ戻った」ように心がほぐれると、語る。この眺めにとって代わる景観はないというお気に入りのスポットなのである。貴公子の風貌を湛える彼がお薦めするレストランは台北の「犇鉄板焼」。朱孝天（ケン）は海のスポーツが好き。特にダイビングを楽しむ彼は台湾東北角や墾丁、離島の緑島と蘭嶼をお薦めしたいという。食のほうもやっぱり台湾海鮮料理にこだわる。

台湾のゴルフ場は高水準なのでプレーを楽しむ価値がありますよと薦めるのは、ドラマではホテルの御曹子を演ずる王伝一。辛党である彼のお気に入り「紅油炒手(ワンタンのラー油あえ)」。もし機会があればお試しくださいとのこと。

女優二人のお気に入りは故宮博物院、101ビル、そして陽明山の夜景とのこと。

### 都会的なストーリー

今回、言承旭と呉建豪は特別出演のみだが、F4(JVKV)は再びアイドル劇に備えるそうなので注目したい。

ドラマの中で朱孝天はタクシーの運転手として暮ら

す。ベストセラー作家の役を務める周渝民は、作品のインスピレーションを求めて、一般人の生活体験をしようとタクシー運転手を始める。台湾の著名な景勝地で五人の主演の奇妙な関係が展開されていく。これを期に台湾観光のアピールに繋げるつもりだ。全ドラマは今年末日本と韓国のテレビで放送される予定。

### 台湾わくわくキャンペーンスタート

9月1日～11月30日までのキャンペーン期間中に台湾旅行された方を対象に、ジェリー、ヴィック、ケン、ヴァネスの4人が登場するオリジナルグッズ(限定品)をプレゼントするキャンペーンを実施し、オリジナルグッズは全て個数限定の非売品となる。詳細な情報につきましては台湾観光協会までお問い合わせください。

台湾観光イメージキャラクターを務めるJerry, Vic, Ken, Van Nessの4名が一同に揃う台湾観光局主催プレミアムイベント第2弾の開催が確定した。～Wish to see you in Taiwan～と題した観光局プレミアムイベントは10月28日(日)の午後台湾・台北にて開催。当日会場では4人のフィギュア(限定品)が総勢500名様に当たる大抽選会も実施を予定しているそうだ。正式な会場等詳細は9月下旬頃発表なので、楽しみに。

#### ●プレゼント内容

9月 オリジナルノート  
10月 パスポートホルダー  
11月 オリジナルTシャツ  
実施期間 9月1日～11月30日  
台湾観光協会東京事務所  
03-3501-3591  
台湾観光協会大阪事務所  
06-6316-7491



## 台湾観光協会代表団長野・東北でPR

政府の「観光客倍増計画」に呼応して、海外宣伝を強化するため、また2005・2006年に続いて今年度も日本旅客来台百万人を達成するために、台湾観光協会は、長野県松本市市制施行100周年行事・岩手県盛岡市さんさ踊り・福島県わらじ祭りに代表団を派遣した。一行は、各会場において、伝統芸能を披露し、台湾観光を宣伝した。その様子は日本の地元メディアに大きく報道され、今年度125万人という目標にむかってははずみをつけた。代表団は7月27日に台湾を出て8月4日に帰国した。

長野県松本市において市制施行100周年記念の「日本のまつり2007 in 松本」が開催された。会場には日本全国各地からいろいろな芸能団体が参集し、盛大な開幕式が挙行された。また、東北の「さんさ踊り」や「わらじ祭り」は全国的に有名な夏の祭典で、それぞれ地方文化の特色を伝えている。夏休み中とあって、各会場には、おおぜいの家族連れが集まり、台湾観光の宣伝には格好の場所だった。今回、台湾からは「八家将」と花蓮の原住民アミの舞踊団が同行し、彼らが登場すると、大きな喝采を浴びた。八家将は台湾のお祭りには欠かせないパフォーマンスである。その個性的なファッションに観客もびっくりして盛んに写真を撮っていた。花蓮の人たちは、アミ伝統の豊年祭を華やかに再現してくれた。

今回、三つの行事の主催者はいずれも台湾代表団を温かく歓迎してくださった。台湾からのメンバーはそうした期待をこたえて奮闘し、大きな旋風を巻き起こした。松本・盛岡・福島ではそれを「台風」と称した。これらの祭典に台湾代表団は初めて参加した。八家将のメンバ

ーは台湾民間信仰の特色を、花蓮の舞踊団は原住民の大自然への敬虔な祈りと熱情を伝えてくれた。いずれの町でも、地元メディアが大挙取材に訪れ、大きく報道された。主催者には問合せの電話が殺到したという。途上、韓国の代表団とも接触がもて、両国の交流の可能性についても話が出たのはよかった。

今回の祭りを通じた文化交流は反響を呼び、さっそく日本から反応があった。岩手県盛岡市からは11月20日に、チャーター便で来台し、花蓮で盛岡伝統の祭りを披露するという。同機には大勢の東北からの観光客が花蓮観光に同行の予定である。将来は、定期便の可能性も模索したい。



文/写真提供 台湾観光協会



## 三重県観光訪問団が台湾観光協会を訪問

### 関空からもセントレアからも便利な三重

8月7日、三重県と県内の観光関連企業からなる三重県観光訪問団が台湾観光協会を訪れた。

まずは台湾観光協会台湾観光促進会の李慶寶会長(大寶旅行社董事長)があいさつ。「日本からの台湾訪問者数、台湾からの日本訪問者数とも100万人を越えている。名古屋経由で南紀白浜、伊賀の里を訪れる人も増えている。」と語った。これを受けて今回の訪問団の団長でもある望月達史副知事があいさつ。「去年は台湾から多くの方が日本を訪れたが、観光目的の人がほとんどで他国とは異なる。三重県は中部と関西の間に位置し、ロケーションもよい。県の行政、宿泊、観光の関係者がもっと具体的な提案をしていきたい。」と抱負を述べた。

続いて各団員が三重県の魅力を紹介。鳥羽商工会議所の中村幸昭会頭は「年配の方には伊勢神宮、若い世代にはスペイン村などもおすすめ。」と主な観光スポットを紹介。近畿日本鉄道株式会社鉄道事業本部企画統括部の伏見晋也課長は近々発売予定の外国人向けフリーパス「KINTETSU RAIL PASS WIDE」を紹介。「関西空港から近鉄上本町駅までのリムジンバス、または中部空港から名鉄名古屋駅までの特急に往復で乗車でき、近鉄電車全線ほか三重県内の三重交通の路線バスにも乗り放題。5日間有効で6800円とお得。」とその魅力をアピールした。

株式会社御木本真珠島の松田音寿取締役専務は「台湾からの来場者は外国人のなかで一番多く、去年は5000人。今年は7月の段階ですでに6000人と増えてきて

いる。」と状況を説明。株式会社合歓の郷の小山敏明代表取締役社長は「これまで台湾から団体の来場者が多かったが、最近は個人の来場者も増えている。言葉の問題もあるので、今後は台湾語を話せるスタッフを準備したい。」と今後も台湾からの来場者に期待していることを強調した。

三交興業株式会社の橋爪正明専務取締役は「以前は年間80万人程度だった台湾からの訪問者も今では130万人。観光連盟では和歌山、白浜、勝浦と南紀一周の旅を台湾の方にもアプローチしていきたい。」とアプローチの内容を説明。株式会社鳥羽水族館の仲野千里代表取締役社長は「人魚のモチーフになったと言われているジュゴンをはじめ、850種類、2万匹の動物がいる。台湾の方にも是非訪れていただきたい。」とアピールした。

三重県の紹介に続いて台湾観光協会の曾前訓顧問は「7月に盛岡市を訪れたが、9万人の外国人観光客のうち7万人が台湾人。盛岡市だけでもこれだけの観光客を誘致できるのだから、もっと積極的にアピールしていただきたい。」とアピールの重要性を強調。これに対し望月副知事は「県では観光事業にも力を入れている。三重県だけではなく、周辺の県とも協力して広域的にアピールしていきたい。」と述べた。また中村会頭は「台湾の方にも三重でこういうところを見たい、こういうことをやりたいなどどんどん注文していただきたい。できる限り対応していきたい。」と語った。

文/吉岡生信 写真/呂依臻

# 「台湾美食フェア」 円満に閉幕



## 参観者16万人を超す

2007年の台湾美食フェアが幕を下ろした。主催者の統計よれば観衆の数は去年に比べ約一万人の増加で多数の人が会場に集い盛り上がりを見せた。四日間のイベントでは「中華料理コンテスト・世界大会」が激しい戦いをみせただけでなく、面白みに富んだ美食をテーマにしたイベントも大きな関心を集めた。内外から集まった参観者は台湾が美食の宝島であることを改めて認識した。

文/陳亭好 写真/視野国際文化

### 世界市場へ

交通部観光局の指導のもと、世界貿易センターで8月9日より開催された台湾観光協会主催「第18回台湾美食フェア」に注目が集まった。張俊雄行政院長と蔡堆交通部長はあいさつのなかでいずれも「台湾飲食業の未来には大きな潜在力がある。国際的な競争力をそなえているだけでなく観光産業への大きな土台になりえるものだ。国内のサービス業界や農業の発展も促進させてくれるだろう。台湾は世界市場をリードできるカギを握っている」と述べた。さらに「高速鉄道、太魯閣号の営業開始で交通機関はもっと便利になったので、美食も観光を推し進める重要な力になりえる」と展望を語った。

今回の美食フェアは現代台湾の飲食業界の到達点を示したといえる。観光業の任務は「創造」と「販売」をたゆみなく発展させることである。創造とはいわゆる食材との融合を指し、新たな料理形式を絶えず生み出すことで商品は永続的な発展ができる。時期に合った話題づくりはおおきな反響をまきおこす。パッケージによって特色と風格を強調していくのも販売の鉄則だ。台湾の創造的な美食は新たな流行を主導していくことになる。

### 料理コンテストはシンガポールに栄冠

中華料理コンテスト・世界大会は二年に一回開催される。今回は七国から八チームが参加しトップの座を争っ

た。今年台湾は南北から二チームが出場、大会へ向けて2年間の訓練を積んできた。アメリカ、日本、シンガポール、香港、マレーシア及び中国遼寧省との勝負。今回はテーマに「新アジア料理」を選んだ。調理の方法は中華風にこだわったが、調味料と食材については新しいアイデアと融合させた。例えばフランス料理のフォアグラを加えて、エキゾチックな情緒が生まれた。それでも全体的に中華がしっかりと表現されているというわけである。

今回の大会は調理のテクニックから中華料理の各展示まで、美食の核心にせまる内容だった。食の健康と創造の理念を広く宣伝しただけでなく、市民の心の底にある郷土意識を引き起こし食習慣や風土への思いを再認識させた。台湾の観光産業の更なる発展をめざして美食と旅行をしっかりと結びつけていきたい。



有機栽培の薬草が楽しめる

# 原生応用植物園



台湾本島南東部の台東は、豊かな大自然が残り、日本時代から薬草の里としても知られている。記録によると当地には2000種以上の原生薬用植物が発見されており、「原生応用植物園」には、そのうちの300種以上が植栽されている。しかもそれらが厳格に管理されている点に「原生応用植物園」の価値がある。近年は薬草を応用した商品の開発や観光にも力を注いでおり、日本の業者からの問合せも多いという。

文/写真 蘇暎晴

## 太平洋を望む絶好のスポット

「原生応用植物園」は初鹿牧場近くの亜熱帯雨林のなかであり、各所にトンボや蝶々が飛びかう。左に美人山、右は九龍山に面し、風水からも磁場からも好位置にあり、園内の薬草もいっそうその効用を発揮するといわれている。その真偽はともかく、「原生応用物園」の風景は実際素晴らしい。中央山脈の末端に位置し、太平洋を望む絶好のスポットともいえる。

5ヘクタールに及ぶ園内に入ると、まず目に飛び込んでくるのが、自然との調和をコンセプトにした「植物生活伴手館」だ。館内では園が独自に開発した300種以上の薬草商品を販売しており、お茶を楽しむコーナーも設置されている。透明の輝く建築の周囲を囲んでいるのが1500坪の「原生探索植物園」で、植物のそれぞれの特性により、水生植物・香氛植物・薬膳植物といった六つのエリアに分かれている。希望者は事前に予約しておく、ガイドの案内を受けられる。主建築後方には、中央景観歩道・DIY花草教室・親子牧場などがあり、緑の草原に草を食む牛・羊・ダチョウの姿がほほえましい。



## 有機無毒の厳格管理

「原生応用植物園」は有機農業の観念を堅持している。例えば、初めて園に導入される植物の種子や株は外部から購入されるが、その後の種子はいずれも園内の有機的環境において増やされていく。その過程において、工業的処理は一切排除されている。採取された種子は温室に運ばれ、しっかりと苗に育てられたうえで、屋外に移植されるという。現在園内には、食品加工や養生料理のための野菜畑が三ヶ所あり、需要に追いつかないほどである。将来的には園としてより多くの農民がこうした有機農業の隊列に加わって、台東県が有機農業の重鎮となることを期待している。



元気いっぱいにつつま草と健康野菜

最近ではオーガニック農業・有機薬草に関心が高まっているが、原生応用植物園は他に比してとくに厳格な管理をおこなっている。例えば管理している畑の周辺に広がる私人の田に農薬を使用するとき、園は事前に告知するよう依頼している。風向によっては園内の畑も汚染される心配があるからである。また有機薬草は、商品に加工されても、レストランの食材となっても、不定期に抽出テストを行い、無毒・有機の薬草の確保に努めている。検査機関としては、SGS台湾検査科技公司・中央畜産会検査センター・屏東科技大学などの協力を仰いでいる。

### 好評「植物養生鍋」

温暖な気候と肥沃な土壌に恵まれて育った有機野菜は、植物園特製の健康養生鍋に利用される。多くの薬材と一緒に煮込むこと10時間以上。馥郁たる薬膳スープができあがる。喉越しは甘い。ビュッフエスタイ

ルで、野菜や肉が自由にセレクトできる。香椿・土肉桂・角菜・薬用番薯葉など十種以上の摘み立ての若葉が並んでいる。まずはこれらの薬用野菜を軽くゆがいてスープといっしょに食す。大地の恵をそのまま感じて欲しいからだ。それから好みの肉その他の素材を入れて、ごゆっくりどうぞ。どれも薬用植物を使った自製のものである。



Tel : (089) 570-011  
 Add : 台東県卑南郷明峰村試驗場8号  
 (初鹿牧場そば)  
<http://www.yuan-sen.com.tw/>  
 現地に行く機会がない方には、台北・台南にも台東原生応用植物園から直接素材を仕入れているレストランがある。天然の有機野菜を満喫したい。  
 食草植物鍋  
 台北忠孝創始店 Tel : (02)2721-6856  
 台北市忠孝東路四段216巷11弄10号  
 台南中山旗艦店 Tel : (06)228-3196  
 台南市西区中山路166号11階

# 美霖古玩文物

生活・芸術・文化

文/写真 呂依臻



生活のなかみが向上するにつれて、旅先の土産は菓子や絵はがきのみにはとどまらなくなった。経済力のある観光客にとっては、工芸品は目で楽しむだけでなく、投資の一つにもなるという。観光業界でも名声のある「美霖古玩文物」が9月初めに経営を拡大する。展示場が三階まで広がり快適にゆったりと芸術品や骨董を参観できるようになるのだ。

## 小さな美術館

一般の土産店とは違って、「美霖古玩文物」が提供するものは、その多くが緻密で、歴史的芸術的価値のあるものだ。まるで小さな博物館へ来たようで、気に入ったものがあると、我慢できずに手に入れたくなるという人が多い。美霖は商店であるにもかかわらず一般店のようなセールスはない。お客の必要にあわせて博物館のガイドのようにご案内をするだけで、押し売りはしない。「お得意さまとの関係」は同好者が互いに知識を磨きあう交流だというコンセプトである。

店内に陳列される工芸品はどれも深い歴史的価値があり、思わずため息がもれそうだ。龍宮舍利が彫られた千手観音像はやさしい色合で慈悲の表情を湛え、見る者に崇敬の念を抱かせる。目を見張るのは三つ一組の象牙の彫刻。匠の技により68層・50層・38層の細かい球体が刻み出され、いつまで見ても飽きない。もちろん非売品である。

古典的な芸術価値は不変である。その代わらぬ緻密な美との出会いが美霖には待っている。従来土産はもう卒業、という旅行客にお薦めのスポットである。

### 美霖古玩文物

台北市新生北路二段38号の1  
 (金龍芸品会社そば)  
 TEL : (02)2567-7711 • (02)2568-2727  
 FAX : (02)2563-5577  
 open : 8:30-18:00(年中無休・日本語可)



# 北部海岸 「三芝」の山水



三芝郷は台北県西北部にあって、淡水から車で半時間の距離にある。山を背に海に面した優美な環境で、台北市民にとって格好の憩いの場所である。最近は新婚カップルのアルバム作りのロケ地に選ばれることが多い。また当地は美食と芸術のスポットとしても名高く、観光地としても将来に期待がたかい。

文/写真 蘇暎晴

## 台湾総督が眠る里

日本が台湾を統治していた間に19人の総督が交代している。そのうち第七代総督明石元二郎は唯一現職のまま死亡し、台湾に埋葬された。在職期間は1年4か月と短かったが、その間に日月潭発電所・鉄道海山線・

嘉南大圳建設などの重大工事を完成させた。惜しくも日本において大演習に参加した旅先で病死した。遺言により遺体は台湾に戻され、埋葬された。現在、彼の墓は風光明媚な三芝郷の山上にある。緑の山野に抱かれ、台湾海峡を一望する位置にあり、尊敬を集めた総督の安住の地となっている。



明石総督はその意志どおり台湾に眠っている



功績をしのび訪れる日本人も多い

### 三芝慈安園有限公司

台北県三芝郷北新莊店仔村1鄰1-1号  
(02)2637-1608

アクセス:

MRT淡水駅の手前に、淡水客運「淡水-101線-三芝」のバスに乗って、「円山頂」で降りる。

## 蕃婆林花園

浅水湾から内陸に入ってももなく、花と緑がいっぱいの蕃婆林花園に達する。園内には大量の花弁・カボチャ・マコモダケ・桂竹筍・サツマイモ・ヤマイモが植えられ、さらに棚という棚はすべてパッションフルーツだ。これらの植物や農産物は観賞用であるとともに採集も体験できる。さらに押し花・ひょうたん・カボチャ彫刻などの教材にもなる。竹製の水鉄砲をつくって、前方の小川で決戦を演じる親子もいる。毎年社員旅行で訪れる日本企業もあるという。あそびつかれたら新鮮な採りたての野菜料理をいただく。蕃婆林花園は一組の兄弟が共同経営している。山手には兄弟の両親が経営するつけもの工場があり、老夫婦が台湾伝統のつけものを製作している。美味なる健康食として人気が高い。

### 蕃婆林花園

台北県三芝郷錫板村17郷蕃婆林44号  
(02)2636-2716

## 李天禄布袋戲文物館

1996年に成立した李天禄布袋戲文物館は、三芝郷を代表する文化スポットである。三階建ての建物は展覧・公演・教育の機能を兼ね備えている。最上階には床面積60坪の展示場。大陸泉州の傀儡戲大師の傀儡作品・早期の布袋戲舞台などが展示され、いろいろな布



人形を買い求める人も

袋戲の人形や衣装の製作過程が見学できる。二階には70の座席を擁するレストラン、一階にはギフトショップのほか、人形劇体験コーナーが設置されている。參觀者は自分で人形を扱ったり、鑼・鼓などの楽器を演奏することができる。ステージでは定時に公演がおこなわれるので、台湾伝統の人形劇が間近に鑑賞できる。長椅子からの風景は子供のときのお祭りを思い出させる。

台北県三芝郷芝柏路26号  
(02)2636-9174

## 三芝小豬幸福烘培

高給取りの職業軍人が、心機一転「脱サラ」し、北京に赴いて菓子作りをまなび、三芝の山林に開いたのがベーカリー「三芝小豬」である。ここはもともと一棟の納屋だった。それをピンク色のすてきなロッジ風に改装した。なかでは香ばしいケーキや菓子が焼かれている。いい素材と技術が出会い、至宝の食パンができあがった。三芝小豬は地元の新鮮食材にこだわっている。例えば秋、マコモダケの季節を迎えると、マコモダケチーズサンドイッチが目玉商品となる。三芝小豬の店内には、ナプキン・文鎮・石鹼箱など、店名のとおり、小さなぶたさんをデザインした小物がそろっており、お買い物ますます楽しくなる。

台北県三芝郷埔尾27号  
(02)86353045





文化イベントの開催も多い

### 煙燻小站

三芝ビジターセンターからほど近い山間の小村に、とあるドイツ人が開設したドイツ料理の店がある。田園の風景が美しい上に、価格もリーズナブルなことから、遠方からもひいきの客が来る



ドイツ黒ビール!

ので、休日には予約が必要なほどだ。数人の友人がよれば、大皿に盛り付けてもらって二階のベランダでわいわいやるのがお薦め。柔らかくグリルした豚足のほか10種ものソーセージやハムがいっしょに盛りされている。そばの白菜や胡瓜のピクルスといっしょにいただく。夏の日には冷たく冷えたドイツ黒ビール、冬には熱々のチーズフォンデュが人気。

台北県三芝郷八賢村八連溪88号  
(02)2511-5048

### 浅水湾浪漫濱海咖啡屋

台北県三芝郷の浅水湾は白沙湾と洲子湾の間に位置し、波の静かな優美なビーチである。左側は凹凸のある磯、右側にはやわらかい砂浜が広がるほか、岩盤に一面藻が広がる希少な地形も観察できる。幾千万年に渡って沈殿して形成されたためずらしい風景だ。浅水湾はもともと小さな漁港だったが、だんだん別荘が建ち始め、風光明媚な避暑地として知られるようになった。現在、観光局ではこの地を北部台湾を代表するロマンチックなカフェビーチとして売り出す計画が進められている。欧風・地中海風のいろいろな個性のカフェが海岸線に点在する風景は見事。潮風に吹かれながらの一杯のコーヒーもまた格別。最近は写真撮影に訪れる新婚カップルも少なくない。三芝は人生の思い出を綴る里だ。

**普羅旺斯海岸咖啡**  
台北県三芝郷北勢子20号之5  
(02)8635-2298

**巴沙諾瓦餐飲會館**  
台北県三芝郷後厝村54-6号  
(02)8635-3218



# 淡水 紅樓

RED CASTLE 1899

1858年に開放された淡水港には多くの西洋人が渡来し、様々な洋風建築を残しました。なかに「達観楼」と呼ばれた風格ある建物があります。大きくとられたバルコニーからは、淡水河、そして観音山が一望できたことからこの名があります。

この由緒ある建物が、いまレストラン「紅樓」として甦りました。

1階では各地方の中国料理がお楽しみ頂けます。2階は宴会場に、そして3階はカフェテラスになっています。

MRT淡水駅から近く、淡水散策のおついでにお立ち寄り下さい。真っ赤な煉瓦の建物が目印です。



# 台湾布袋戲

## 人形劇ファンが集う台湾レストラン

布袋戲はエキサイティングな台湾伝統の人形劇



台湾の伝統舞台芸術でもとくに人気の高いのが歌仔戲（台湾オペラ）と布袋戲（ブータイシ、指人形劇）である。布袋戲は、人形の衣装（布袋）の中に手を入れ、指を駆使して人形をあやつることから「掌中戲」とも呼ばれる。

1988年8月、人間国宝とも称された人形遣い、李天祿氏が亡くなった。李氏の人生を描いた侯孝賢監督の映画「戲夢人生」は日本でも上映されたので、銅鑼の音も賑やかな音楽を背景に、極彩色の舞台で生き生きと人形が動きまわる布袋戲をおぼえている人もあるだろう。

かつて台湾が農業社会だったころ、祭りの時によく演じられる布袋戲は、かつて台湾庶民が愛する娯楽だったが、だんだんとその存在が薄れてきた。ところが1970年代、この伝統の布袋戲を圧倒する勢いでファンを増やしてきたのが、「金光布袋戲」や「テレビ布袋戲」など、現代的な音楽や照明効果を駆使した新しい布袋戲であった。テレビやビデオ版では特殊撮影や編集が加えられ、ストーリーのテンポも早い。人形の目も大きくつくられ、表情も目鼻を強調したモダンなデザインだ。

このヒットが伝統芸能を蘇らせることになる。さらにもっとも動作を過激にした演出で、神秘的な剣客を主人公に据えた「霹靂布袋戲」がテレビで放送さ



### 絃舊茶飯劇場 レストラン

台北市伊通街106巷7号

tel : 2217-9049

<http://www.see-join.com.tw>



れ、視聴率90%をあげるほど一世を風靡した。今日、ビデオテープとDVDの普及により、布袋戲・霹靂シリーズの観衆は百万人にのぼるといふ。

布袋戲の人形は伝統的なもので、高さ約30センチ、テレビ用の大きい人形でも約80センチしかなく、一般にステージの下から鑑賞するにはちょっと物足りない感じがするかもしれない。布袋戲の面白さは、人形の精巧な作りや動きの早さだけでなく、空を飛んだり、宙返りをしたり、人形が繰り広げる大胆な動作にもある。衣装の裾に切れ込みがあり、宙返りをした時に服の下から足が見えたりすると、観客を引き込むほどの臨場感が得られる。

こうした布袋戲のファンの期待を担って台北市内に開店したのは絃舊茶飯劇場というレストラン。店内には布袋戲の人形が飾られていて、触ったり、実際にあやつったりすることができるほか、ショーも行われている。布袋戲を身近に感じてほしい、より楽しんで理解してほしいというのが、オーナーの考えだ。食事代300円で、午後の7時半から9時半まで布袋戲を堪能できる。

初めの30分は伝統の布袋戲の紹介。次にお客様に一人一体の指人形を配り、基本の操り方を丁寧に個別に教えてくれる。人形の歩き方から走る動き、中国功夫でおなじみの宙を舞う動作、屈伸運動、宙返りなど。

続いてのプログラムは今ヒット中のテレビ布袋戲の大きな人形のキャラクターの紹介。一人の役者が5役ものせりふを異なった声音で発声できるのには驚く。

最後はお客さんの実演タイム。先生の指導に従って、舞台上で布袋戲を実際に操って楽しめる。お客さんは熱狂して互いに記念撮影を撮りあうなど盛り上がる。

絃舊茶飯劇場レストランでは、毎週土曜日の夕食時間に定番のショーがある。月曜日から金曜日は午前10時～午後10時まで開店しており、お客さんは飲み物代90円で、布袋戲の人形で自由に遊ぶことができる。もちろん必要があればいろいろ教えてくれる。前日までに10名以上の予約があれば定番のショーを実演してくれる。また20名以上で貸切可。

文、写真/葉英晋

# 台湾・九份物語

## 風を聞く

文 呂依臻  
写真 嚴寬行、呂依臻



侯孝賢監督の描いた懐かしき台湾がここに

19世紀末、台湾北部の小さな集落の脇で仰天するできごとがあった。金鉱が発見されたのである。誰にも知られなかった村に、人が殺到した。日本の統治下、台湾実業家の経営は軌道に乗り、黄金の里として発展をとげた。しかし戦争があり、そして金鉱も枯渇した。人は去り、二度ともどってくることはなかった。歴史が流れ、思いがけないことから、賑わいが甦り、村は生命を取り戻した。それが「九份(ジョーフエン)」である。

## 九份物語

九份は山腹に集落が広がり、裾野の先に海が見える。もともと九軒の農家があったという。交通不便で、物資は集団で買いに出る。人は、その辺鄙な集落を「九份」と呼んだ。百年前とつぜん金鉱が発見された。一気に人口は四万五万にふくれあがった。夜には街灯とネオンで真昼のように輝き、「アジアの金都」とも「小香港」とも称された。1970年代、金脈は枯渇した。またたくうちに村は没落し、忘れられていった。一本の映画がみな記憶を呼び覚ました。名作「悲情城市」である。ベネチア映画祭グランプリ受賞がいつそう話題を大きくした。

## 九份老街と茶室

九份は20余年停滞した。それだけに近代化から置き去りにされ、古いものが保存された。残されたふるい町並みを「老街(ラオジェ)」と人は呼ぶ。そこには忘れられた暮らしの匂いがあった。

曲がりくねった路地、ひしめきあう家屋、石の階段、どこから見ても絵になる風景だ。小さな町のひときわ賑やかな一本の道が基隆街。大部分の商店がこの道に集中している。芋圓・肉圓・阿婆魚丸・草仔粿…といった台湾伝統の小吃の老舗が並ぶ。いずれも古来の製造方法をまもり、添加剤を使わず、毎日新鮮なものを出していると人気だ。



宮崎アニメにも登場した世界が

一方、九份豎崎路は著名な茶楼街である。いずれも採鉱時代の茶室の雰囲気は今に伝えている。石積みの階段脇に重なり合うように並ぶ茶室の外観には、思わず見とれてしまう。山と海の風景を眺めながらの一服もたまらない。

## 映画と九份

多くの映画やCMがこうした風景をバックに撮影されてきた。寂れた姿が新しいのである。なかでも、《悲情城市》と九份の関係は切っても切れない。台湾史のタブーを描いた侯孝賢の名作である。また宮崎アニメの大作《千と千尋の神隠し》も九份に取材したといわれている。阿妹茶楼に表にかけてある3つのお面を見つけたら、きっとその秘密がとけよう。

いまや九份は北部台湾を代表する観光スポットに成長した。日本人監督の林雅行氏はこの地に取材をして、記録映画《風を聞く一台湾・九份物語一》を製作し、一世紀にわたるこの小さな町が歩んできた星霜を

紹介した。大きな怒涛のような歴史の波がわずか百年の間に繰り返しおしよせたのである。スクリーンに登場する九份の風光も印象的だ。

## 金瓜石黄金博物館

金瓜石もまた基隆の金鉱である。金瓜石山上から北に望むと、前方には鷄籠山、左方には九份、右方には茶壺山、そして後方に伝説中の金瓜石金鉱跡がみえる。九份まできたら、ぜひ金瓜石の立ち寄りしたい。その自然景観も歴史的価値も九份に劣るものではない。あわせてみれば、いっそう台湾北東部の不思議な景観に魅了されることだろう。

## 生活美学体験

台湾には日本時代の、いわゆる「社宅」が各所に残っている。金瓜石も例外ではない。かつての採鉱時代の日本企業の宿舍がまるで亡霊のように建ち並んでいるのだ。これらはすべてリニューアルされて2007年



黄金の夢を求めた人々



に「生活美学体験坊」として一般に開放された。一軒目は事務室、二軒目は展示場兼視聴覚室、三軒目の家屋には日本時代の日本人の生活風景が再現され、四軒目は戦後台湾人が移り住んだあとの家具などが紹介されている。いずれも美しい。つつましい暮らしぶりだ。まさに「美学体験」といえるかもしれない。

2007年に制作されたテレビドラマ「轉角・遇到愛」はここでロケがおこなわれた。ドラマのヒットとともに、当地の知名度は急上昇した。二人の男女主人公(羅志祥=ショー・ロー・大S徐熙媛=バービー・スー)の思い出のシーンを求めて大勢の若者がやってくるようになった。

## 金瓜石太子賓館

田中鉱業株式会社は、大正年間日本から皇太子(のちの昭和天皇)が視察にやってくるのをきいて、1922年に臨時の招待所を建設した。最終的に、太子は金瓜石には足を運ばなかったが、金瓜石には太子賓館が残った。典型的な和風の高級建築で、庭園も本格的なものである。大量のヒノキを使用した、ぜいたくな造りで、ミニゴルフ場や弓道場まで設置されている。台湾に現存する屈指の優美な木造建築といえる。現在台北県の史跡に指定されているが、台湾電力会社が管理し、庭園部分が一般に開放されている。

## 黄金博物館

黄金博物館は台湾金属鉱業会社の事務室をリニューアルしたもの。一階は「金瓜石の黄金発現の旅」と称し、坑道・鉱脈・当時の採鉱器具などの文物がしつらえてある。二階は黄金テーマ館。黄金の特性や黄金芸術品が紹介されているとともに、ギネス記録を破った220キロ999の純金の延べ棒が展示されている。ちょっとその輝きに触れてみよう。大富豪の気分が味わえる！

### 台北県黄金博物館

黄金博物館は台北県瑞芳鎮金瓜石の山腹にある。歴史と自然の豊かな資産が集中した一角だ。台湾最初の生態博物館である。

open :

火曜-金曜 9:30-17:00(チケット販売は16:00まで)  
土曜・日曜 9:00-18:00(チケット販売は17:00まで)  
毎週月曜・旧曆除夜元旦・投票日は休館。臨時休館は別途公告

台北県瑞芳鎮金瓜石金光路8号

Tel : (02)2496-2800

Fax : (02)2496-2820

http://www.gep.tpc.gov.tw



入場券	料金	金鉱体験料金	備考
大人	NT. 100	NT. 100	1.黄金博物館・環境館・太子賓館・生活美学体験坊の入場を含む。 2.金鉱体験は入場券といっしょに購入。
優待	NT. 70		
一般	NT. 70		
学生	NT. 50		



## 黄金瀑布

金水公路を「長仁」方向に進むと黄金瀑布がみえる。といっても本物の滝ではない。かつてこの溪流の上流で銅が採掘されていた。鉱砂が川床に堆積し、菌類が付着して繁茂し、まるで黄金色の滝のようにみえることからこの名がある。滝のそばに台金鉱場があり、そこからは陰陽海が俯瞰できる。青い海に金色の溪流が流れ込み、奇観を呈しているのである。遠くには鶏籠山を望み、金水公路が蛇行して向ってくるのが見える。



典雅漂う伝統的な風格と、  
現代的な洗練されたサービスの融合  
ホテル・ロイヤルグループ  
は暖かいおもてなしの心で、  
お客様のお越しをお待ち申し  
上げております。

 hotel royal group  
老爺大酒店集團

### ホテル・ロイヤルグループ

-  台北 Tel: 886 2 2542 3266
- 新竹 Tel: 886 3 563 1122
- 知本 Tel: 886 89 510 680
- 礁溪 Tel: 886 3 988 6288

# 林口酒造工場を 観光客に開放

馥郁たる伝統の香り

古より酒と人類の生活には切っても切れない関係がある。酒は文人の詩であり、また英雄の豪気であり、また生活の潤いでもある。林口酒造工場はその歴史的背景や規模から見て、ひとつの貴重な文化資産といえよう。現在も優良な商品を生産しているほか、近年は観光酒造工場としての発展を目指している。外国からの旅客に美酒と酒郷の歴史に酔ってもらおうという計画である。

## 北部最大の酒造工場

台北酒造工場と板橋酒造工場はもともと市内の繁華街にあった。人口の増加とともに、都市の発展や増産に迫られ、林口に統合移転した。台北酒造工場のあったところは「華山文化特区」となり、板橋酒造工場のあったところは市役所となった。樹林酒造工場は担当していた「紅露酒」の需要が減ったことから閉鎖さ



れ、大部分の従業員は林口新工場に転属した。三工場がこうして合併し、林口酒造工場は台湾北部第一の酒造工場となり、三工場の精鋭と酒造技術が一堂に会する台湾最大の清酒工場となった。

## 知性と娯楽

近年、林口酒造工場は市民への還元の一貫として、娯楽スポットとして注目されている。場内に展示即売センターが設置され、市民は自由に参観し試飲できる。一つの教育的娯楽施設である。展示即売センター入口には大きな壁がある。壁には過去から現在までに生産された商品のラベルが刻印されていて、興味深い。一つひとつのラベルが台湾酒造の星霜を物語っている。ついで「金獎廊下」は、世界的なコンテストで表彰された商品を展示している。

「清酒館」と「紅麴館」は麴の発酵と酒造の過程を紹介している。毎日、現場では麴造りの実演がおこなわれており、「紅麴館」に展示されている紅麴はつ



ねに新鮮なものである。「快活林」では工場において使用されてきた各種甕を陳列している。生産年代や酒類によって模様や形状がことなる。主に苗栗で製造されたもので、これらも酒造史の生き証人である。十二支や梅・蘭・竹・菊などをデザイン

した甕の彫刻も興味深い。「高陽店」は各種商品や副産品の展示即売コーナーである。

## 多様化する商品

消費者の好みの変化に従い、主に紹興酒を生産していた林口酒造工場は、生産方針の転換を迫られている。新設備を購入し、多様な商品を開発することも、工場の任務となっている。

### 「玉泉醉舞清酒」

林口酒造工場は台湾最大の清酒工場である。台湾産の優良なる蓬莱米を原料とし、近代化された技術と伝統の酒造技術を組み合わせて、芳醇で淡麗な清酒を生産する。天然の酵母を使い、いっさい香料を添加せず、冷酒向きである。

### 「玉泉紅麴葡萄酒」

紅葡萄酒(赤ワイン)は抗酸化物を含む健康飲料として知られ、また「紅麴」は中国伝統の健康食材であ

る。「玉泉紅麴葡萄酒」は赤ワインの王といわれる Cabernet Sauvignon に紅麴を組み合わせた芳醇かつ爽やかな葡萄酒で、健康養生商品として評価が高い。

## 女性に人気の「清酒粕」

酒造工場でもっとも女性に人気の高いのが酒粕である。多くの酵母・米麴より生まれる各種酵素や特殊成分をもとにした食材で、絶好の風味が自慢。とくに色白の美肌効果があるとあって、流行の「養顔」の一つにあげられている。

## 進む商品開発

主要な酒類のほか、林口酒造工場では、紅酒多酚酒粕・清酒せっけん・紅麴肉デンプ・紅麴ソーセージ・紅麴ケーキ・紅麴フロート・清酒梅ゼリー・清酒アズキアイス・酒粕ソーダクラッカー・紅麴健康ビスケットなどの商品を開発している。ほかに、アミノ酸・シャンプー・美容ケア用品など多彩な美味・美容の品々が皆様のお越しを待っている。

所在地：桃園県龜山郷文化一路55号

tel：03-328-3001（ガイド予約可）

open：8.30 - 16.00

アクセス：泛航客運（長庚医院通勤バス）：台北西駅→林口長庚医院下車徒歩約15分

三重客運バス：「北門→公西」・「台北市政府→長庚大学」→林口酒造工場前下車

マイカー：中山高速公路15A出口、長庚医院方向に800メートル左折。



文/張静芬 写真/林口酒造工場・張静芬

# 哥德香鳳梨酥

(パイナップルケーキ)

## 台北市鳳梨酥創意金賞を受賞!

パイナップルの果肉から作ったジャムを、ニュージーランド産のバターで練った生地で包んだパイナップルケーキ。当店では、伝統の味をはじめ、ミルク風味のパイナップルケーキ、コーヒー味を生かしたナッツ入りや抹茶&アズキ入りも販売しております。

### 蛋黄酥

精選したアヒルの卵を塩漬けし、その黄身に何度もコーリャン酒を噴きつけて、黄身独特のくさみをとりました。ニュージーランド産のバターを使用した生地で、塩漬け黄身と黒豆あんを包んで、焼き上げました。黄身が1粒まるごと入っているので味わい深く、きつとご満足いただけます。

### 黒棗糕 (ブルーケーキ)

カルフォルニア産のブルーをとり火で1時間ほど煮てから、生地に混ぜ、ストロベリージャムをはさみました。ほどよい甘さと酸味で美味しさ倍増!

### 手作りヌガー(ミルク、抹茶、チョコレート味の3種類)

最高級の落花生、ニュージーランドのミルクパウダーとバターを使い、適度の柔らかさでまろやかな風味が口いっぱいに広がります。





2007 府城文化觀光年  
THE YEAR OF CULTURAL TOURISM

台南は鄭成功時代、台湾に初めて行政府が設置され、以来、「府城」と台南が多年にわたり推し進めてきた観光インフラが整備され、国際文化

# 歴史の現場・文化の窓

## 台湾ルネッサンスの中心地—台南府城

文/陳珮珊 写真/台南市政府文化觀光局

台南市長の許添財さんは、「台湾を知りたければ、台南にいらっしやい。台南は台湾で最初に開拓が進められたところで、史跡が最も多い。台南は台湾の歴史の現場であり、『文化の窓』の働きをもつ国際観光都市でもある」と情熱を込めて語る。そこで、許添財市長に文化観光年を迎えた府城「台南」の紹介をお願いした。

### 全方位の文化観光

台南市は今、全方位の文化観光を展開している。許添財市長は、台南市の魅力を次のように語る。「台南は現代都市としての機能を備え、しかものどかな田園が広がり、海にも面している。歴史あり、食文化あり、また昼と夜では異なる風情が楽しめる。まさに文化観光都市としての条件を具えている」

### 歴史の息吹を感じる町並み

「台南の歴史は国際化から始まった。台南の潜在する特色を発揚すれば、国際競争力を培うことができる。それには、観光インフラの建設とサービス管理が欠かせない」と許市長は文化観光都市・台南の発展を目指す。

台南市内を回ると、オランダ時代から鄭成功時代、そして今日までの、台湾の歴史の変遷を実感することができる。とくに、八大文化園區は歴史的スポットや地理的景観が多い。六大文化祭りも文化の真髄を伝えてくれる。

### 八大園區で歴史の現場を見る

八大園區は台湾史を体現している。赤崁文化園區はオランダ時代、孔子廟文化園區は明代鄭成功時代、五条港文化園區は清末、民生緑園文化園區には日本時代のバロック建築様式を採り入れた建物が数多く残されている。また、安平港国家歴史文化区では、イギリス商人が建設した洋館をはじめ、オランダ時代から日本時代までの街並みが見られる。

## 府城を散歩、新たな楽しみを発見

2007 府城文化觀光年

古都台南では昼と夜の異なる風情も魅力の一つ  
皆様のお越しをお待ちしております

### 八大園區—赤崁樓でコーヒーを味わう

八大園區の史跡には心を打つ物語がある。赤崁樓、孔子廟、五条港、民生緑園、東安坊、鎮北坊文化園區ではオランダ時代から日本時代までの台湾史を目にすることができる。



六大イベント—孔子廟でいにしえを偲ぶ  
府城には魅力ある伝統行事が多数、伝えられている—千年の古式に則り執り行なわれる「孔子大祭典」、清朝時代から伝わる「迎媽祖盛会」、「七夕十六歳成年礼」、「剣獅文化祭り」、「鄭成功文化フェスティバル」、「芸陣博覧会」—。

呼ばれるようになった。2007年は台南文化観光年。  
観光都市として飛躍の年を迎えた。

# 伝統と現代・静と動が共存

## 許添財・台南市長を訪ねる

### 六大文化祭りで古都を活性化

許市長は、「文化は一人一人が感じ取るものだ。観光客の皆さんにも実際に体験してもらいたい」と言う。そこで、文化観光局は、「府城剣獅文化祭り」、「府城媽祖文化フェスティバル」、「鄭成功文化フェスティバル」、「七夕16歳芸術祭り」、「孔子廟文化祭り」などを毎年、開催している。剣を口にくわえ、獅子の顔をした「剣獅」は昔、各家が邪気を払い、家内安全を願って入口や外壁に埋め込んだもの。今は、安平老街に25個しか残っていない。今年の剣獅文化祭りには、30万人を越える観光客がこの剣獅巡りを楽しみに訪れた。

### インフラ建設から文化観光の質向上まで

観光都市には、祭りなどの年中行事や観光スポットが集中した園区のほかに、独自の魅力が重要だ。許市長は「台南も日本の京都、パチカンのように、人々が再訪したいと思う都市になってほしい」と願い、就任以来、インフラ整備と市民の生活環境の向上に力を入れてきた。

民間も都市の景観造りに参加し、「巴克礼記念公園」は今年、世界最優秀建築賞を獲得した。「競争力のある国際観光都市は住民にとっても住みやすい環境であるべきだ。観光の発展は住民にも幸せをもたらさなければならない」というが許市長の考えだ。

### 台南周遊の魅力

台南は「歴史を偲び、文化と対話し、未来を考える」のに最適の地といえる。台南八大園区を巡るには、観光バスの「自然生態コース」か「史跡巡りコース」がお薦め。観光パスポートを購入すれば便利で経済的、それにいろいろな優待サービスもつく。筏で巡るマングローブの緑色隧道、百年の歴史が育んだ台南名物料理の数々、海安路の新しい町並み、南台湾のハイテクセンター「安南科技副都心」、赤炭楼でコーヒーを飲みながら眺める夜景……、八大園区では古都台南のイメージがさらに深まり、21世紀の新しい台南も発見できる。

### 府城伝統の味を伝える—台南小吃

府城の小吃は百年の伝統がある。台南担仔麵、赤炭棺材板など独特の風味は世界的に有名。2007年には新たに十大土産品として、同記安平豆花、周氏蝦卷きなど伝統と人情味にあふれた名物が加わった。



データ

観光サイト：2007府城文化観光年<http://tour.tnccg.gov.tw/2007/c.asp>  
トラベルインフォ：台南市政府(06)298-1000(24時間)



### 緑の奇跡—景観都市

府城は歴史に加え、豊かな自然景観にも恵まれている。筏で巡るマングローブ保護区の緑色隧道、冬になると飛来するクロツラヘラサギ、世界最優秀建築賞に輝く公園など、台南にはいたるところで心休まる場所を目にすることができる。

# 蘭亭晶華の新メニュー

台北晶華酒店3Fの「蘭亭晶華」は2001年にオープン。以来、伝統的な上海料理でブームを巻き起こし、台北の飲食業界に確固とした地位を築いた。その「蘭亭晶華」が台湾をテーマとした新メニュー、「宝島名物佳餚」と「台湾懐かしの味」を発表し、新たなブームを起こしつつある。



外国や中国大陸からの観光客が台湾料理の美味しさに注目している折、まさにピッタリの企画といえる。



蘭陽名物の五香排骨（豚肉の衣揚げ）

## 宝島名物佳餚

新メニュー「宝島名物佳餚」の特色は、台湾の農業組合が推進している「一鎮一名物、一郷一宝物」に応じて実現したもので、各地の有名な農作物や養殖魚介類を食材に使っている。貝柱を揚げた「基隆干貝酥」、沢エビを強火でさっと揚げ、山椒入りの煎り塩を振りかけた「烏来溪蝦」、宜蘭特産「アヒルの燻製」の野菜&和風ドレッシング添え、蘭陽名物の五香排骨（豚肉の衣揚げ）、山芋の千切りを桂花の香りいっぱいの「桂花醬」で和えた「南投山藥」、雲林の名物料理はザーサイと豚肉の細切りを炒めた「榨菜肉絲」。そのほか、台南の小皿料理として有名な「府城蝦卷き」、甘辛が調和した和風の「屏東鰻卷き」、

花蓮特産の皮むき唐辛子とピータンを使った「花蓮剥椒皮蛋」、黒マグロで有名な東港の「カラスミ（烏魚子）」と果汁たっぷりの梨の薄切りを組み合わせた「東港幸梨烏魚子」などもある。毎日、産地から新鮮な食材が届けられるので、蘭亭にいながらにして、台湾各地の名産の数々を味わうことができる。生産者たちの願いがこめられた新鮮な食材は、シェフの冴えた腕で一段と美味しさが増す。

## 台湾懐かしの味

台湾料理といえば、おばあちゃんの味。台湾産の野菜や海の幸のほかに、味噌や醤油漬けの漬物類、季節にあわせた養生食材を採り入れ、淡白であっさりした

## 飲食の新ブームを創り出す



紅焼封蹄膀（皮付きすね肉の醤油煮）



銀絲鮑魚皇（米粉とアワビの醤油煮）

味付けが特徴。調味料としては、ニンニクおろしや唐辛子をベースにした醬（ジャン）をはじめ、米酒、ゴマ油、豆豉（半乾燥させた黒豆）、九層塔（バジル）などがよく使われる。「台湾懐かしの味」では、絲瓜蝦仁煎餅（ヘチマとむきエビ入りのお焼き）、麻油腰花（豚の腎臓の炒め物）、香煎豚肝（豚レバーの香り揚げ）、三杯鶏（ひな鳥を酒・ラード・醤油・ショウガ・九層塔を加えて煮込んだ土鍋料理）、紅焼封蹄膀（皮付きすね肉の醤油煮）、蔭鼓鮮蚶（カキの豆豉炒め）、金瓜米粉（ゆでた南瓜をからめて炒めたビーフン）、烏魚子炒飯（カラスミ入りチャーハン）、中国風ハンバーグ「刈包」など十種類の台湾料理を用意しており、モダンな雰囲気なかで味わう本場の台湾料理はまた格別。

### 創意あふれる料理人

蘭亭の蔡坤展シェフは、料理人はあたかも、芸術家のようだと評する。ごく普通の食材を使い、質感豊かな高級料理に仕上げ、変化に富んだ絶妙な風味を作り出していく。創作料理といっても、伝統をふまえて生まれたもので、その味も代々伝えられてきたものである。創作料理で最も重要なことは、現代の食材を用い、健康と養生の考え方を取り入れ、ファッショナブルな食器というキャンバスにいかにか盛り付けるか、伝統と現代、東洋と西洋の食芸の精華をいかにか表現するかにあるとも語る。

#### 台北晶華酒店

台北市中山北路2段41号

詳しくは(02)2523-8000ext.3237へ。

<http://www.grandformosa.com.tw>

# 2007台北・温泉フェスティバル

## 「湯花恋」

### 温泉で養生 咲き誇る花々

「湯」と「花」は台北の大きな自然観光資源である。「湯」とは民衆向けに開発されたもので、大屯火山から湧く熱を利用したレジャー産業のこと。「花」とは台北で有名な季節ごとに咲き乱れる花々のことを指す。近年、政府と民間組織の努力により、二つの観光資源を組み合わせた「湯花恋」フェスタが誕生した。

### 北投の今と昔

北投、温泉、旅人、温情の里、歌の流し。台北・温泉の里が織りなすストーリーはどれも人気の物語だ。たとえ日々が移り変わっても、一棟一棟が個性的な存在で、豪華な温泉会館と古式風な和風の銭湯が同じ空間で軒を連ねる。この里が堅持する文化と歴史がおのずと現れているのだ。

1896年、平田源吾が最初に温泉旅館を創設。在台日本人と少数の特権階級の台湾人を対象に営業が行われていた。戦後の北投は、1990年代まではアメリカ軍と日本観光客が集まる里であった。再び北投は、専門店をアピールした温泉ホテルの経営により面目を一新し

た。加えて政府が観光資源へ資金投入を行ったことで新型の温泉旅館が続々開業。北投地区の温泉ホテルは新たに注目をあび始めた。新しいレジャーイベントと伝統の湯浴みを結合させたことで新文化を開拓し温泉ブームを巻き起こした。

現在、北投では合法旅館の約1000室が市民や観光客に安らぎの宿を提供している。早期から開発を手がけてきた業者はすでに豊富な経験を保持しており、ハード面もソフト面もすでに国際水準に達し、台湾の各温泉地をリードする地位にある。現在60億以上の資金が五星から七星ランクの国際観光ホテルに投資されて



いる。二軒の大型ホテルの改築と日本でも老舗の温泉宿「加賀屋」の参入も見込まれている。計画建設中である北投ロープウェイの完工後は更に優美な風貌をみせるだろう。

「地方産業の活性化」「文化資産の見直し」は計画を成功させる有効な方法といえる。大規模な文化フェスタの開催で観光開発と地域作りを統合させるコンセプトがみんなに普及した。特色を持つ自然や文化が身近にあることを認識させた功績は大きい。これが地方独自の特色を作る最良の方法であろう。台北市で重要な観光資源である「湯」、すなわち「台北温泉」。好ましい自然環境と生活空間は、大規模な文化展示イベントをサポートしてくれる。台北地区の温泉観光事業へ大きな影響をもたらし、観光レジャー産業への経済効果を全面的に成長させてくれるだろう。広告戦略と販売方法の適切な運用、メディアによるアピールで「台北温泉」観光旅行の成功を収めていきたい。「台北温泉ー北投」は国際観光レジャー都市へと変わろうとしている。

#### 北投線ロープウェイ

陽明山国家公園の交通問題を解決すべく、台北市は北投線ロープウェイの計画を進めている。全長約4.8km、高低差約503m、4つの駅が設置される。始発駅は北投温泉公園で、龍鳳谷駅、陽明山第一駐車場をつないで、終点駅は陽明山国家公園交通センターの敷地内。ロープウェイは単線自動循環式を採用、毎時輸送量約2,400人を見込む。

## 温泉で養生、文化情緒を楽しむ

北投温泉の泉温は37~40℃、PH2.5~6.5、泉質は青湯・白湯・黒湯の三種に分かれる。青湯は酸性緑礬泉とよばれる硫酸塩泉に属し、皮膚病、痛風、筋肉痛に効果がある。地熱谷と新北投の温泉ホテルはすべてこの青湯。白湯は弱酸性硫黄塩泉に属し、慢性皮膚病、関節炎、婦人病に効果。白湯は行義路や湖山里温泉などにあつまる。黒湯は中性炭酸塩泉に属し水質は鉄を含む。神経痛、皮膚病、リュウマチに効果。龍鳳温泉、鳳凰温泉、湖山里の湯は黒湯温泉に属する。

大北投地区は豊富な観光資源を保有し、新北投温泉、史跡、関渡平原の自然公園、貴子坑など多くの文化・自然スポットがある。また北投はイベントが盛んでもある。上記の特色をいかした内容でイベントが実施され、会場以外でも史跡めぐり、生態の旅、文化体験などのプログラムが用意されている。温泉の季節になれば多くの人々が内外から集まる。健康と保養の概



台湾はただいま温泉がブーム

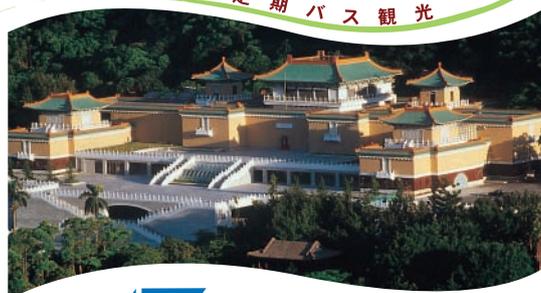
# Tour Taiwan!

台湾 毎日 定期 バス 観光

毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3~5日コースは毎日出発しております。

宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。

- 1.台北市内観光 NT\$800
- 2.台湾高砂族部落烏來観光 NT\$1,200
- 3.台北夜の観光 NT\$1,200
- 4.基隆港・野柳・北海岸公園観光 NT\$900
- 5.民俗芸術観光 NT\$1,000



## 宏祥旅行社

住所: 台北市松江路190号4F  
 TEL: 886-2-2563-5313・2563-4621・2541-6785  
 FAX: 886-2-2563-4803・2531-1353  
 E-mail: edisonsnts@ms6.hinet.net  
 http://www.edison.com.tw

- 6.陽明山ー山水と秘湯の半日コース NT\$1,200
- 7.九份・東北角海岸観光 NT\$1,000
- 8.ヘルシー&文化の旅 NT\$1,200
- 9.花蓮夕ロコ大理石峡谷観光 NT\$4,900
- 10.台湾2日東部海岸・太魯閣国家公園観光 NT\$7,800
- 11.台湾2日日月潭・埔里鎮・文化の街ー鹿港 NT\$5,400
- 12.墾丁国家公園・高雄市内・花蓮・太魯閣 3日間観光 NT\$11,700
- 13.台湾一周4日間観光(宝島の假期) NT\$14,300
- 14.台湾一周5日間観光 NT\$14,600



## 2007年07月出入国人数統計

## 2007-2006年国民出国者人数月別統計比較表

訪華旅客総数：285,075人(+).5.25%

外国人旅客数：222,187人(+).4.25%

(うち日本人旅客数)：80,885人(+).0.11%

華僑旅客数：62,888人(+).8.95%

出国者人数：891,395人(-).1.25%

月別	2007年(単位：人)	2006年(単位：人)	比較増減(%)
1	631,110	667,004	-5.38
2	772,835	710,619	8.76
3	715,988	651,368	9.92
4	752,006	732,699	2.64
5	757,205	699,865	8.19
6	792,506	757,014	4.69
7	891,395	902,710	-1.25
小計	5,313,045	5,121,279	3.74
8		816,489	
9		698,682	
10		778,136	
11		641,668	
12		615,121	
合計		8,671,375	

表一、2007-2006年訪華旅客月別統計比較表(居住地)

月別	2007年(単位：人)				2006年(単位：人)				比較増減(%)		
	合計(A)	華僑(C)	外国人(E)	毎日平均人数	合計(B)	華僑(D)	外国人(F)	毎日平均人数	合計(A/B)	華僑(C/D)	外国人(E/F)
1	274,198	40,253	233,945	8,845	264,347	47,170	217,177	8,527	3.73	-14.66	7.72
2	261,799	54,977	206,822	9,350	286,156	51,954	234,202	10,219	-8.51	5.82	-11.69
3	345,295	57,868	287,427	11,139	309,381	51,909	257,472	9,980	11.61	11.48	11.63
4	316,119	70,262	245,857	10,537	290,043	62,697	227,346	9,668	8.99	12.07	8.14
5	294,021	59,104	234,917	9,485	283,075	55,652	227,423	9,131	3.87	6.20	3.30
6	320,676	68,447	252,229	10,689	305,127	58,501	246,626	10,171	5.10	17.00	2.27
7	285,075	62,888	222,187	9,196	270,850	57,722	213,128	8,737	5.25	8.95	4.25
小計	2,097,183	413,799	1,683,384	9,892	2,008,979	385,605	1,623,374	9,476	4.39	7.31	3.70
8					292,561	63,840	228,721	9,437			
9					274,118	53,104	221,014	9,137			
10					301,575	48,741	252,834	9,728			
11					318,663	51,814	266,849	10,622			
12					323,931	61,094	262,837	10,449			
合計					3,519,827	664,198	2,855,629	9,643			

表二、2007-2006年日米旅客毎月動態比較表(国籍別)

月別	日本人旅客					アメリカ旅客					
	2007年		比較 増減(%)	2006年		月別	2007年		比較 増減(%)	2006年	
	人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数		人数	毎日平均人数
1	101,728	3,282	18.83	85,610	2,762	1	29,482	951	-11.06	33,147	1,069
2	85,213	3,043	-14.74	99,945	3,569	2	30,557	1,091	10.99	27,531	983
3	120,617	3,891	10.18	109,469	3,531	3	37,446	1,208	6.79	35,066	1,131
4	89,445	2,982	5.61	84,694	2,823	4	34,196	1,140	-1.15	34,594	1,153
5	91,132	2,940	-0.15	91,266	2,944	5	32,738	1,056	-3.55	33,943	1,095
6	92,485	3,083	0.55	91,980	3,066	6	40,249	1,342	-3.66	41,779	1,393
7	81,375	2,625	0.29	81,142	2,617	7	37,917	1,223	0.58	37,699	1,216
小計	661,995	3,123	2.78	664,106	3,124	小計	242,585	1,144	-0.48	243,759	1,150
8				98,828	3,188	8				31,498	1,016
9				102,593	3,419	9				27,497	917
10				103,630	3,343	10				35,803	1,155
11				114,743	3,825	11				36,220	1,207
12				99,935	3,224	12				39,528	1,275
合計				1,163,835	3,188	合計				414,305	1,135

(注) 上記の統計表二は船便の旅客も含めて制成したものである。(出所) 交通部観光局。

## 9月以降の文芸プログラム

### 国家戯劇院

台北市中山南路21-1号  
TEL: (02)2343-1566  
交通: MRT「中正紀念堂駅」下車すぐ  
<http://www.ntch.edu.tw>



- 9/1-9 西遊記 圖1西遊記-2
- 9/13-16 ビル・T・ジョーンズの《ブラインド・デート》
- 9/20-23 ロベール・ルパージュの《アンデルセン・プロジェクト》
- 9/27-9/30 ピナ・バウシュ ヴッパタール舞踊団公演《情熱のmazurka》
- 10/5-7 ラ・フラ・デルス・バウス劇団公演《変身》
- 10/12-14 新客家歌舞劇
- 10/19-21 新古典舞團「沈黙する飛魚」
- 11/23-12/1 雲門舞集「九歌」

### 国家音楽庁

台北市中山南路21-1号  
TEL: (02)2343-1566  
交通: MRT「中正紀念堂駅」下車すぐ  
<http://www.ntch.edu.tw>

- 9/1 ロイ・ハーグローブ クインテット公演
- 9/9 国家交響楽団NSO公演「親しき友よ」
- 9/14 クラッズ・ブラザーズ&NSO ナショナルフィルのクラシ
- 9/20-21 モンゴル国家馬頭琴大楽団公演
- 9/27 リストの伝え手-ヴァーチャリピアノ独奏会
- 9/28 NCO名演奏家シリーズ-呂思清とNCO「梁祝」
- 9/30 美しき思い出(My Beautiful Memoirs)
- 10/4 マレーシア・フィルハーモニー公演

- 10/13 バウ&ベルリンフィル・パロックゾリステン公演「クラシック20」
- 10/19 ミッシャ・マイスキーとNSOの出会い
- 10/27 ギドン・クレーメル&クレメラータ・バルティカ公演
- 11/25-26 楊頌斯 & バイエルン交響楽団公演

### 国立故宮博物院

台北市士林區至善路2段221号  
TEL: (02)2881-2021  
<http://www.npm.gov.tw>

開館時間: 09:00~17:00年中無休  
交通: MRT淡水線「士林駅」下車。バス255、304、ミニバス18/19、紅30のいずれかに乗り換え、同博物院正門前で降りる。

- 予告6月-9月 妙筆生花 会場: 208
- 6/6-9/25 巨幅書画 陳列室: 202
- 8/1-10/31 清代歴史文書珍品展の三「金榜題名」 陳列室: 103
- 6/6-9/25 林宗毅先生寄贈書画記念展 陳列室: 204、206
- 6/1-11/30 宮城の珍品—清代殿本圖書特別展 陳列室: 104 (入替えあり)
- 10/10-12/25 新視界—郎世寧と清代の西洋画 陳列室: 202、204、206、208、216
- 10月-12月 伝移模写展 陳列室: 208, 216
- 常設展 屋外パブリックアート「無為/無不為」  
会場: 正館2階/バルコニー
- 2007/1/20~ 当博物院所蔵印璽展「印象を深く刻む」 陳列室: 306
- 常設展 貴族の栄華を伝える—清代家具展 会場108
- 常設展 玉燦珠光 会場: 308



- 常設展 古代に眠る戦車—小屯村殷代車馬坑器物特別展  
中央研究院歴史語言研究所所蔵  
会場: 304
- 常設展 永遠に子孫に愛される—清代皇室の文物收藏」の展覽 会場: 106
- 常設展 奉天承運—清代歴史文書珍品展 会場: 103
- 常設展 慈悲と知恵—宗教彫塑芸術 会場: 101
- 常設展 典冊載籍—古籍逸品展 会場: 103
- 常設展 青銅器工芸の謎 会場: 300
- 常設展 古典文明—銅器時代 (1600—221B.C.E.) 会場: 305
- 常設展 官民が技術を競う時代—明代後期 (1522-1644) 会場: 207
- 常設展 クラシックから伝統へ—秦・漢 (221B.C.E.-220C.E.) 会場: 307
- 常設展 文明の曙光—新石器時代 (pre-1600B.C.E.) 会場: 303
- 常設展 新しい典型の建立—宋・元 (960-1350) 会場: 203
- 常設展 新装飾の時代—明代前期の官営工房 (1350—1521) 会場: 205
- 常設展 現代に向かう—清代後期 (1796—1911) 会場: 211
- 常設展 盛世の工芸—清代 康熙・雍正・乾隆 (1662-1795)  
会場: 209
- 常設展 繋がりりと融合—六朝・隋・唐 (221-960) 会場: 201

### 国立国父紀念館

台北市仁愛路4段505号  
TEL: (02)2758-8008-15  
<http://yatsen.gov.tw/>  
交通: MRT板南線「国父紀念館駅」下車、徒歩3分。

<展示>

8/29-9/25 許坤成油絵展—1999~2007ボストキュービズムシリーズ 本館-中山国家画廊

2005/4/1-2010/12/30 孫文先生中華民國建国展  
本館: 国父史跡展 東室

2005/4/1-2010/12/30 孫文先生と台湾展  
本館：国父史跡展西室

<表演>

10/19-21 「オタク」の異想世界  
本館：大会堂

10/27-28 大風劇団公演—ミュージカル  
「台湾のボヘミアン—四月望雨」- Musical-Aspiring for Rain  
in April 本館：大会堂

## 台北市立美術館

台北市中山北路3段181号  
TEL：(02)2595-7656  
http://www.tfam.gov.tw  
開館時間：09:30~17:30 (土曜日は21:30  
まで) 月曜日休館 (休日の場合は順延)  
交通：

\*MRT淡水線「圓山駅」下車。酒泉街を進み、中山北路で左折、約10分で本館正門に到着。

バス21、40、42、208、216、218、220、224、247、260、277、279、287、308、310、612番のいずれかに乗り、同美術館バス停で下車。

7/06-9/02	2007書写の美教育展	D
7/28-9/16	スロバキア現代版画展	E
7/21-9/16	張乃文個展	E
7/7-9/30	陳孟沢個展「透明の間」	
	展示エリア：3C	
7/7-10/28	心智空間の演繹展	
	1A、1B	
8/18-11/11	江漢東八十回顧展	3A
3/10-2008/2/10	収蔵常設展—静物：物件・記事	
	展示エリア2A-2B	

## 国立歴史博物館

台北市南海路49号  
TEL：(02)2361-0270  
開館時間：10：00~18:00 (月曜日休館)  
交通：MRT「中正紀念堂駅」下車、出口1、2号を出て、徒歩約5分。  
http://www.nmh.gov.tw

8/14-9/30 中日茶文化特別展「闘品団茶」  
史博館一階

8/17-10/4 ウィーンの新芸術展「夢想と憧憬」  
史博館201、202、203

8/24-9/16 周哲書画展「生涯一片青山」  
史博館401

常設展 華夏文物特別展 3階  
常設展 台湾生活館「伝統刺繍の美」  
2階西側

## 推薦プログラムおよび展示会

### 奉天承運—清代歴史文書珍品展

類別：展示 会期：8/1-10/31  
会場：国立故宮博物院 陳列室：103室



ここ数年、台湾では清代の宮廷を舞台としたドラマが人気を集め、故宮博物院にも清王朝に関する問合せが多い。例えば、康熙帝は誰に玉座を譲ったのか、雍正帝は本当に夜を徹して上奏文に目を通したのか、乾隆帝は海寧陳家の子孫なのか、「聖旨」や「硃批奏摺」の実際はどのようなものかなど。「奉天承運—清代歴史文書珍品展」はこのような疑問に答えようと、各種公文書の展示から始まった常設展である。陳列は、「聖旨：詔令文書（皇帝の詔）」、「官書、史冊（勅撰書と歴史公文書冊）」、「奏摺、録副と档冊（上奏文とその副本、公文書冊）」、「原住民図档文献（原住民の図説資料）」の4大テーマに分け、3カ月毎に入替え展示をする。

### V2\_特区「動態メディア—行動と相互作用」

類別：展示 会期：8/1-10/7

会場：台北当代芸術館  
台北市長安西路39号  
TEL：(02)2552-3720

交通：MRT淡水線「中山駅」下車、捷運大街を台北駅方面に徒歩約5分（長安西路3号4号出口のエレベーターに乗る）。

http://www.mocataipei.org.tw

「V2\_特区」デジタル芸術祭はロッテルダムの「V2\_動態メディア芸術センター」(V2\_Institute for the Unstable Media)との協力で実現した。会場ではこの10年間にわたるニューメディア・アートの流れを、(1)情報は生きている (Information is Alive)—デジタル時代のデータと記憶の構築と崩壊、(2)マシン・タイム (Machine Times)—現代における時間と新たな定義、(3)相互作用が死か (Interact or Die)—科学技術が生み出す転化と制御の三大テーマに分けて展示。世界13カ国から参加する国際的なニューメディア・アーティストや団体が動態映像、オーディオ装置、撮影、インターネットなど新旧のメディアを駆使した作品を出展する。

### 舞踊団「ロシアン・シーズンズ」世界を舞う

類別：舞踊 会期：10/20、10/23-31

会場：台北国際会議センター、中壢芸術館、員林演芸庁、台中中興大学惠蔭堂、台東文化局演芸庁、高雄至徳堂、台南市文化センター、嘉義市文化センター、新竹市立演芸庁

ごくシンプルなロシア民謡を現代的に全く新しく舞い、世界の民族舞踊でも傑出した表現力を誇る「ロシアン・シーズンズ」。1991年、チャイコフスキーホールでの初公演で、世界の舞踊界を驚嘆させ、ロシア政府から賛助を得て、国立舞踊団「ロシアン・シーズンズ」と名づけられた。ロシアの民族舞踊という枠を超え、国や文化という枠をも超えて、世界に羽ばたく「舞い」を創り上げた「ロシアン・シーズンズ」。ロシア民族の情熱を込めたダンスは世界中を魅了し、いまや、ロシアの至宝と呼ばれたクラシックバレエと肩を並べる文化資産とまで称されている。10月、「ロシアン・シーズンズ」が台湾中を舞踊の世界へといざなう。



### ウィーン少年合唱団台湾公演 Vienna Boys' Choir

類別：音楽 会期：10/27-11/3

会場：国家音楽庁、中壢芸術館、新竹市文化局演芸庁、台中市中山堂、台南市立文化センター、高雄市至徳堂

1498年に設立したウィーン少年合唱団は世界で最も歴史が古く、最も有名な合唱団。ウィーン少年合唱団はウィーンフィル、ウィーン歌劇場とともにヨーロッパ宮廷の音楽を伝えてきた。また、毎週、定期的にオーストリア王室の教会でミサ曲をささげる役目を果たしてきたが、1918年、ハプスブルグ家が支配するオーストリア・ハンガリー帝国が崩壊したため、同合唱団は私人の組織となり、現在の名称になった。このとき、制服も今日のセーラー服に変わった。1926年からは教会以外でもコンサートを開くようになり、曲目もミサ曲ばかりでなく一般の歌曲も加え、児童オペラも演じるようになった。

## 奇岩と海原を満喫できる和平島



台湾本島の最北端にある和平島。和平島全体は長年にわたる海水の浸食や風化によって出来上がった奇岩が特徴。「豆腐岩」、「千畳敷」、「蜂の巣岩」、多くの人がひきしめ合っているように見える「万人堆」などユニークな景観が広がっている。また、バードウォッチングにも絶好の場所。潮が引くと陸地となる「潮間帯」ではアカハヤトやイソシギ、イソヒヨドリ、草地ではアオハウチワドリ、ズアカチメドリなどの姿を見ることができる。このほか、1626年に建設された「社寮東砲台」の史跡、基隆の代表的な道教寺院「天顯宮」、媽祖を祀る「天后宮」など見どころも多い。

和平島浜海公園インフォメーション

基隆市平一路360号

Tel/Fax : (02)2462-8714、(02)2462-6829

<http://hoping-island.com.tw>

入場料：大人60元、小人40元、団体大人50元/小人35元

交通：中正路を直進し、正浜路へ曲がる。標識に沿って和平島方面へ。またはバス101、205番に乗り、北区職訓センターで下車、徒歩約5分。

## 日本のメディア、南投の新たな魅力取材

南投県政府はこのたび、観光産業の飛躍を目指し、NHK、読売新聞、サンケイ新聞などの記者10名による特別取材班を招待した。これは、6日間の日程で文化交流やロングステイ、観光スポットめぐりなどを通して、南投の新しいイメージをつかみ、日本人たちに広く伝えてもらおうという趣旨で実施された。一行は中興新村でロングステイを体験し、信義酒荘では名酒を味わい、台湾原住民の豊かな文化に触れて、南投の魅力満喫していた。今後、取材班の台湾紹介や特集を見て、実体験したいという観光客が増加することが期待されている。

## 烏来トロッコが8月から再スタート

烏来の観光トロッコはプラットフォーム補修工事のため、2カ月近く運行を停止していたが、8月1日から運転を再開した。烏来のトロッコは日本統治時代に始まり、すでに75年の歴史がある。当時は木材輸送に使用されていた。その後、籐製の椅子を備え付けて、観光トロッコに姿を変え、烏来観光の発展に大きく寄与してきた。工事期間中、烏来を訪れた観光客からトロッコの姿が見えなくて寂しいという声が多く、寄せられていたが、運転が再開し、烏来観光の大きな牽引車としての役目を果たしていく。

## 台湾歴史建築百景の一つ「菁桐駅舎」

台湾鉄道・平溪支線の菁桐駅舎は1929年に建てられ、県指定の史跡となっている。木造の駅舎、窓格子、プラットフォーム、待合室などすべて当時のまま。駅舎に一歩足を踏み入ると、まるでタイムスリップしたような気持ちになる。2001年には台湾歴史建築百景の一つに選ばれた。台湾鉄道は平溪支線各駅のプラットフォーム延長工事でも、当駅だけは当時の施設を保存し、2～3両の車両しか停車できない。台湾ローカルの旅を楽しむに訪れる方にお勧めが平溪支線1日チケット54元。同支線の各駅で自由乗降し、最後に菁桐駅に到着する。菁桐駅付近にはレトロの雰囲気を残した商店街や鉱業生活館などがある。

## ウェディングフォトで大人気の北海岸

北海岸の三芝から万里までには、野柳のキノコ岩や白沙ビーチ、金山温泉、富貴角灯台、富基漁港、跳石海岸、朱銘美術館などがあり、変化に富んだ観光スポットとして人気が高い。そのため、最近ではウェディングフォトを撮りに、国内ばかりでなく、



最近ではウェディングフォトを撮りに、国内ばかりでなく、

香港やシンガポール、マレーシアからも新婚さんが訪れている。それに応え、交通部観光局は10月20日まで「2007北海岸ウェディングフォトキャンペーン」を実施しており、期間中、野柳地質公園での撮影では入場料が無料となるほか、建明国際旅行社は3泊4日のフォトプランなどを推進中。三芝、石門、金山、万里などで撮影したウェディングフォト大会も開催しており、優秀な作品には賞が授与される。

詳しくは、<http://www.weddingphoto2007.com.tw/>へ。

## 太平山の森林浴でリフレッシュ！

宜蘭県大同郷の太平山は原始林、柳杉やヒノキの人工林、滝、湖など豊かな大自然と観光トロッコで有名。このほど、遊歩道9本が完成し、自然の生態に親しみ、鳩之沢温泉区での露天風呂や温泉SPAも体験できるようになった。宿泊については、太平山の自然保護のため、太平山荘の宿泊客は1日220人までとなっており、休日ともなれば予約が難しい。そこで、現在、羅東や礁溪などの民宿で1泊し、翌朝、太平山を目指すコースが人気を集めている。太平山への入山は1日3,000人に制限、開放時間は早朝4時から夜9時までとなっている。



交通：客運バス利用の場合は、国光バス客運宜蘭バス停または羅東バス停で乗車、約2時間半の行程。便数が少ないので国光客運(03)936-5441、(03)954-2054に確認すること。

## 基隆に防空壕活用のレストラン登場！

「いまどき、防空壕？」。ところが防空壕は冬は暖かく、夏は涼しい。そこで、その防空壕を活用した食堂が基隆に登場し、いつも沢山の客で賑わっている。ある「牛肉麵店」では、食事の後、懐中電灯を手にとり店の奥からさらに続く防空壕を探索することもできる。店内の壁は海をイメージして、ブルーをベースにした色が塗られているので、あたかも海底探

検のおもむきがある。近くの海洋大学や国学院の学生たちが食事の後に、好奇心から内部を探検したのが始まりで、今では店内に懐中電灯が常備されている。基隆市も防空壕を再利用した、新たな観光スポットの開拓を検討している。

## 朱銘氏、福岡アジア文化賞を受賞

台湾彫刻界の巨匠、朱銘さんが第18回福岡アジア文化賞の芸術・文化賞を受賞した。この賞は、アジアの文化の保存と創作に顕著な業績を



あげた個人または団体に贈られるもので、同委員会の山口吉則事務局長は、受賞理由として、「朱銘氏はアジアを代表する彫刻家であり、東洋の精神性を独自の手法で表現するダイナミックな作品を創作してきた。また、自らの作品を展示する美術館を創設するなど芸術の発展にも大きく貢献している」と称えた。朱銘さんは認められたことが嬉しい、9月13日の授賞式には是非、出席すると語った。福岡アジア文化賞は1990年に創設され、今までに映画監督の侯孝賢や張芸謀らが芸術・文化賞を獲得している。

## 「朱銘美術館児芸センター」オープン

台湾で唯一の児童芸術園区「朱銘美術児芸センター」が7月、正式に開館した。このセンターは、世界的な彫刻家・朱銘さんの、「子どもたちがすぐれた芸術環境のなかで遊んでいるうちに、自然に芸術に興味を持つようになり、生涯を通じて美に親しんでもらいたい」という夢が実現したものの。オープンを記念し、朱銘さんは最新作「人間シリーズ」の3組を同センターに寄贈した。園区内には児童芸術体験教室や児童芸術実験展示場、子どもたち専用の児童レストランのほかに、豊かな自然景観を眺めながら水遊びができるエリアも設置されている。現在、子どもたちに作品創作の過程を理解してもらうための企画を進めている。

台北県金山郷西勢湖2号

Tel:(02)2498-9940

<http://www.juming.org.tw/>

# 泊食

## 高雄喜悦大飯店の 浪漫2人コース2,299元から



イギリスのUKAS ISO 9001認証を取得した喜悦大飯店は古美術品や芸術品を展示し、芸術的な雰囲気のビジネスホテル。現在、2人コース特別料金2,299元からのプランを実施中（サービス料10%別、休日は300元追加）。このプランには、1泊、ビュッフェ式朝食2人分、夢時代大観覧車チケット2枚、愛の船乗船チケット2枚、ホテルー愛河／夢時代広場送迎サービス付き。ホテルは高雄市の中心地にあり、国際観光六合夜市へ徒歩5分、高雄市駅からは車でわずか5分。宿泊客のためにホテルー高雄駅（客運バス停）／高铁左営駅／国際小港空港間の送迎バスを運行中（要予約）。

Tel : (07)-286-3033 (予約ext257)  
Fax : (07)-286-1999  
http://www.image-hoTel.com.tw

## 台北の美食新天地—「双城美食街」



台北市中山北路の晴光市場商業圏に近い双城美食街は、台北市政府建設局の企画・指導で実現した美食街。40個を超える店舗や屋台が午前10時から夜12時まで営業している。食事エリアも設置されているので、清潔な環境で小皿料理や軽食がゆっくり味わえる。お薦めの名物料理はアヒル料理や豚足をはじめ、麻油鶏、肉圓、臭豆腐、牛肉麵、水餃子などと続く。ところで、美食街で今、一番人気は黄記滷肉飯と嘉義鶏肉飯。7月に開催された「台北市滷肉飯祭り」で受賞し、地元の人たちばかりでなく、観光客も楽しみに訪れている。

黄記滷肉飯  
台北市双城街17巷2号  
Tel : (02)2595-8396  
嘉義鶏肉飯  
台北市双城街(夜27号屋台)  
Tel : 0939-186522

## 三一珠寶—高い品質と信用

三一珠寶は中胤珠寶の支店。中胤珠寶は1967年に設立し、すでに40年の歴史がある老舗。宝飾業界で高い信用を得ている。三一珠寶はサンゴや翡翠の彫刻、宝飾、ダイヤモンドなどを取り扱っており、11/15日～11/25日には大都会珠寶古董商場展示センターで大展示会を開催する。期間中、宝飾品ばかりでなく、サンゴの彫刻なども多数、展示するので、この機会に会場でお気に入りを見つけようとするのをお薦めする。

大都会珠寶古董商場：台北市松江路291号A5室  
Tel: (02)2517-3808  
Email: trinityjewel@gmail.com  
http://www.trinityjewel.net



営業時間: 火曜日～日曜日午後13:00～19:00

## ロイヤルバリの極上SPA

全館300坪の広さで南の島のエキゾチックなムードにあふれたロイヤルバリ。台湾式リフレクソロジーや全身エステで真夏の疲れを吹き飛ばしてくれる。これまで、台湾や香港のマスコミだけでなく日本の雑誌『るぶ』にも紹介されたことがあり、日本人観光客も多い。こんな素敵なおとろだから、料金が高いのではと思いがちだが、足裏マッサージ（40分）650元、全身マッサージ（60分）1,000元とお得な料金。このほか、半身リンパ排毒マッサージに顔の



美白・保湿・角質除去などを組み合わせたコース1,800元などをはじめ、各種コースも揃っている。日本語ができるスタッフがいますので安心。

台北市昆明街82号1～2F（誠品書店武昌店そば）  
Tel : (02) 6630-8080、6630-2525  
営業時間：11:00～03:00（無休）

## 驗騏命理館

行天宮付近によく当たる占い師の「命理館」が集中しているのはよく知られている。地元の人たちは行天宮をお参りし



た後、命理館に寄って、悩みを相談し、解決のための見通しを立てる。「駿騏命理館」の鄭安琪老師は長年、占術の仕事にたずさわり、今まで

に日本や台湾の多くのスターたちを占ってきた。とくに恋愛方面の占いがよく当たると評判が高い。恋愛でお悩みの方は、相談してみたいか？

台北市民権東路2段112号2F (行天宮近く)  
Tel : (02)2581-4221  
営業時間 : 9:00~19:00  
<http://www.teianki.com/>  
E-mail : cm0932111111@hotmail.com (日本語可)

## 易学堂の「命理」

「占い師」はあたかも人生相談の達人。友人や家族には言えない仕事や恋愛、人間関係などの悩み事を話したり、占ってもらっているうちに心持ちも変わってくる。そんなとき、解決の糸口をつかむことができれば、「占い」の使命を果たしたことになる。「命理」は唐時代に生まれた推命の術を指し、干支でその人の命(めい)を解説していく。そして、その運勢を知ったところで、良いところをさらに発展させていくのが命理の本来の姿だというのが「易学堂」の江維国老師。江老師は「命理」を研究して40年。特に風水、四柱推命、米占い、姓名判断などに通じている。日本語ができるので便利。

台北市松江路362巷1号 (行天宮近く)  
Tel : (02)2536-2377  
携帯 : 0937-516-869  
営業時間 : 9:00~22:30(不定休)  
<http://www.5168899.com/index.asp>



## 「台湾の小故宮」—大都会の文物広場

大都会珠宝古董商場に一步入ると、外の喧騒が嘘のよう。骨董品や宝飾、翡翠、サンゴ、玉器、書画、陶器、木彫、文房四宝、美術品を取り扱う50数軒の専門店が並び、その品質のよさと豊富な種類、各店主の古美術にかける情熱から「台湾の小故宮」と呼ばれている。優雅な雰囲気にも包まれ、大都会の桃



源郷を思わせる。

敷地面積千坪の広さを活用して、毎月、テーマ別展示会を開催しているので、中国美術と文化に興味がある方には必見の地。

大都会珠宝古董商場  
台北市松江路291号B1  
Tel : (02)2516-1862  
営業時間 : 火~日 12:00~21:00

## 東方養生館の足裏マッサージ

東方養生館は優秀なスタッフを揃えており、料金も手頃というので観光客のリピーターが多い。とくに耳掃除では30年の経験があるので、一度はお試しを。耳掃除25分で400元、フィットケアが500元。足裏+全身マッサージは20分で300元、その後は10分ごとに150元プラスとなり、90分なら割引があり1,300元。時間と予算を考えて、いろいろ組み合わせてもお薦め。今なら、素敵なプレゼントも付く。



台北市中山北路2段183巷4-6号(晴光市場そば)駐車に便利  
Tel : (02)2599-1139、営業時間 : 8:30~21:30

## 猫空で牛肉麵祭り銀メダル受賞の味を堪能!

猫空といえば、ロープウェイから眺望する周辺の山々、さらに中国茶や新鮮な食材を使った料理などがゆったりした気分で楽しめるので人気が高い。その猫空に名物が増えた。2006年台北国際牛肉麵祭りの二部門で第二位の栄誉に輝いた「洪師父新饌」が8月、猫空にオープン。洪師父の自信作「牛三宝セット」や「杭州東坡肉飯」のほかに、香港式ヤムチャ、コーヒーや各種飲み物などが緑に囲まれた心地よい環境のなかで味わえるようになった。MRT猫空駅に近いので、猫空めぐりの出発前や観光で疲れた足を休めるのに絶好の場所。



台北市文山区指南路3段38巷16之5号  
Tel : (02)8661-6649 営業時間 : 10:00~22:00

# グルメ



## レストラン「告羅士打」 (グロスター)

台北市松寿路22号2階の2  
(02)2345-0349

若さあふれるヒップホップをベースに明るくファッショナブルな空間を演出。

## 徳涑宝運動レストラン

台北市南京東路四段2号2階  
(02)2570-5000

台北市でもっとも新しいファッショナブルレストラン。ドイツからDeluxe beerを導入。

## 和生御品

本店:台北市文山区忠順街一段26巷2号  
(02)2936-5702  
長春店:台北市中山区長春路243号  
(02)2518-9301  
中山店:台北市中山区伊通街91号  
(02)2504-8115  
<http://www.hscake.com.tw>

精選した材料に熟練の技が生み出す清朝ご用達の中国銘菓。

# エステ& マッサージ



## 豊彩時尚健康 男女會館

台北市紹興南街18-15号1階  
(02)2358-7797

美容、マッサージ、足裏マッサージ、ネイルアート。  
(10%OFF。コーヒーか紅茶を無料サービス)

## 老董牛肉細粉麵店

台北市民生西路35号(旗艦店)  
(02)2521-6381  
<http://www.oddon.com.tw>

2006年度台北国際牛肉麵コンクール伝統組第一位

## 淡水紅樓餐庁

台北縣淡水鎮三民街2巷6号  
(02)8631-1168  
<http://www.redcastle-taiwan.com>

百年の史跡がレストランに。  
(ただいま10%off)

## 御華興食品股份有限公司

台北市八德路4段727号  
(02)2742-3655

爽やかな甘さの手作りパイナップルケーキ。

## 水漾甦活概念館

台北市武昌路2段91巷4号2階  
(02)2381-7676

天然植物保養成分使用の男性エステ・SPA。  
(SPAコースを100元の割引)

## 郷村鵝肉

台北市中山区雙城美食街17号店(昼)、12号店(夜)  
0932-202100

四十年の老舗。屋外で飼育した新鮮なガチョウを毎日入荷。弾力があって歯ざわり抜群。脂っこくないので安心。

## 桜崗温泉会館

台北市天母行義路300巷3号  
(02)2871-8965  
<http://www.sakuraoka.com.tw>

欧風空中ガーデン、温泉、月見、星空鑑賞。

## 奇美黄金鳳梨酥

### (パイナップルケーキ)

台北松山空港 亞熱帯公司(02)8770-2910  
微風廣場B2スーパー贈答品コーナー  
(02)6600-8888 ext.7001  
故宮カフェ「閑居賦」(1F)  
(02)2881-2021ext.2236  
<http://www.chimeifood.com.tw>

独自の「黄金製法」で作る、香り高く、味わい深い焼き菓子。

## 東方養生館マッサージ

台北市中山北路2段183巷4-6號  
(晴光市場旁) 停車方便  
電話: (02)2599-1139 三郎  
營業時間: 8:30am-9:30pm

駐台湾の日本人にも強くおすすめのお店!!

## 銅猴子餐庁

台北市復興北路166号  
(02)2547-5050  
<http://www.brassmonkeytaipei.com>  
ビール・美食・スポーツ

## 王師傅餅舖

台北縣永和市中山路1段283号  
(02)2920-5376、2929-3780

当店の登録商標ともなっている「金月娘」。黄身を緑豆餡が包み、外側にパイ皮を使った金月娘は口いっぱいにミルクの風味が広がる。

## スペイン料理巴塞隆納 (バルセロナ)

台北市大安区延吉街131巷26号1階  
(02)8772-6753

本場スペインの味が堪能できる。  
毎週土曜日は素敵なショーをお楽しみに!

## レストラン 「P.S. Bu Bu」

台北市中山北路7段140巷1号  
(02)2876-0698

オースチン・ミニのテーマレストラン。テレビドラマ「流星花園」の道明寺と杉菜のデート場所として人気沸騰中。

## 陽明春天素食創作料理

台北市陽明山菁山路119-1号  
(02)2862-0178  
健康、養生、菜食、自然、環境、文明をコンセプトにした料理

## 佳徳糕餅有限公司

台北市南京東路5段88号  
(02)8787-8186  
<http://www.chiate88.com>

台北市原味鳳梨酥(パイナップルケーキ) 金賞に輝く。

## 卡邦イタリアン レストラン

台北市忠孝東路4段312号  
(02)2773-3782

北イタリアの伝統料理、Live Bandの演奏、レトロなアメリカの雰囲気。

## アメリカンレストラン 「大都会」

台北市長春路218号  
(02)2508-0304

大都会ニューヨークのモダンな雰囲気をたたえたレストラン

## レストラン「印地安侏羅紀」 (インディアン・ジュラシック)

台北市八德路2段196号  
(02)2741-0550

先史時代をテーマとした店内は神秘的で、まるで「ジュラシックパーク」に身を置いているみたい。

グルメ

エステ&  
マッサージ

文化&  
芸術

お茶

ショッピング

交通&  
レジャー

洋服  
専門店

## 皇家峇里マッサージ

台北市昆明街82号(西門町誠品武昌店旁)  
(02)6630-8080 / (02)6630-2525

店内は明るく、清潔感があり、女性、駐在員、出張、観光の方も、安心のお店です。JCB Card, るるぶ台湾では高い評判を受け、強くおすすめのお店!

### クーポン

A~Dコース:15%割引 / Eコース:20%割引



# 文化&芸術

## 璽印篆刻芸術センター

台北市八德路3段118号  
(日本語でどうぞ)  
(02)2579-2233

吉祥を呼ぶ  
各種印材・手彫り

# お茶

## 茗窖茶莊

士林店：台北市士林区美侖街26号  
(02)2834-0851 / (02)2835-5091

手作りの高山茶をパック



## 林氏健康センター

台北市農安街2巷18号4階  
(02)2595-4271

祖先から伝承した伝統の足裏マッサージ

## 班尼頓広告写真

台北市一江街43号  
(02)2541-6133  
<http://www.benetton-photograph.com.tw>

旧習にとらわれず斬新な人物写真。CM技術とファッションアイデアでリード。写真界の革命児。

## タイペイアイ 臺北戯棚

台北市中山北路2段113号  
(02)2568-2677  
<http://www.taipeieye.com>

台湾伝統芸能がみられる観光劇場。(10人以上またはJCBカードでチケット購入の方には10%割引サービス!)

## 大都会珠寶古董商場

台北市中山区松江路291号B1  
電話：(02)2516-1862  
營業時間：火～日(12:00pm-21:00pm)

台湾のミニ「故宮」。世界の宝物が集結。

## 興信所 一統徵信

(02)2516-1199 0800-000-007  
誠実、專業、守秘、信頼

# シヨツピング



## 小格格繡花鞋坊

台北市西寧南路96号  
(02)2370-9063  
<http://www.eb-shoes.com.tw>  
現代古典風の刺繡靴

## 長谷健康会館

台北市双城街24号2階  
(02)2595-8858

北京正統の推拿技術で脊椎のバランスを達成

## 艾美麗天使麗緻婚紗 (エミリー ウェディングフォト)

台北県板橋市重慶路65号  
(02)2964-6187  
<http://www.emily-wedding.com>

優雅で気品にあふれたファッションで、お二人だけの夢を織り上げる。

## 阿法写真館

台北市民権西路61号2階  
(02)2595-0409  
日本語ホットライン：0913-955-970

撮影のお客様に6×9cmミニアルバム進呈(写真24枚入り)

## 駱駝命理中心

台北市民権東路二段112号2階(行天宮付近)  
(02)2581-4221  
<http://www.teianki.com>

国会で演説経験もある古いの名士。各誌推薦。

## 足満足養生会館

台北市西寧南路79号  
(02)2361-6167

サービス・スペース・テクニックともに一流。(ただいま20%off)アロマオイルフットバス(10分)+足裏マッサージ+ボディマッサージ(30分)を特別料金400元(通常500元)で!

## KEVIN 紋身芸術工作室

台北市西寧南路129号  
(02)2389-8018 / 0926-342158 / 0936-050467  
<http://www.tattoo.idv.tw>

安全衛生なタトゥ

## 易学堂命理

台北市松江路362巷1号(行天宮付近)  
(02)2536-2377  
<http://www.5168899.com/index.asp>

四十年以上の経験をもつ江老師。一流の実力を具えた古い師。悩みを晴らし人生の方向を示す。

## 三一珠寶

台北市中山区松江路291号B1A5室(大都会宝玉石骨董商場)  
(02)2517-3808  
<http://www.trinityjewel.net>

40年の歴史をもつ。珊瑚・翡翠の彫刻、各種宝石・ダイヤモンドを展示即売。11/15-11/25に特別展開催。

# 交通&レジャー



## 哥德香酵素烘焙

台北市建国南路2段151巷42号  
(02)2707-5770  
[www.ge-de.com.tw](http://www.ge-de.com.tw)

台北市鳳梨酥創意金賞に輝いたコーヒー風味のナッツ入りケーキ。

## 啣柏林鉄板焼

台北市信義路四段137号  
(02)2704-7798

世界的に著名なシェフが腕を揮う。視覚と味覚が楽しめる。

## 富園海鮮楼

台北市北投区中央北路217号  
Tel: (02)2896-0356、2896-0729

最高級の新鮮な食材を使った頼シェフの創作料理で味覚と視覚が同時に楽しめる。

## 宏祥旅行社

台北市松江路190号4階  
(02)2563-5313  
<http://www.edison.com.tw>

半日コースから5日コースまで毎日出発!

## 日本アジア航空株式会社

台北市敦化南路1段2号2階  
(02)2776-8326  
<http://www.japanasia.co.jp>  
<http://www.jaa.com.tw>

安心のフライト・多彩なコース

## 立花法式日本料理

台北市仁愛路4段122巷58号  
(02)2755-0688

フレンチソースと和食のコラボ、食材の持ち味を活かした料理。

## 青青食尚花園会館

台北市士林区至善路2段266巷32号  
(02)2841-1996  
<http://www.77-67.com>

山紫水明を愛でる  
大自然の中で森林浴を楽しむ  
美食を満喫する

# 洋服専門店

## 晶華香格里拉 洋服専門店

台北市中山北路二段39巷8号3階  
(02)2531-2987

技術もサービスも一流

## 観光タクシー

(02)2799-7997 / (02)2799-4818

貸切りや台北県市外へ行きたい方は事前に電話で照会が必要。  
安心の台湾観光

# 観光ホテルリスト

## 宿泊情報

台湾は、大都市、地方の町村、さらには高山地帯でも、宿泊に困ることはありません。さいきんは外国からの観光客のみならず、国内の旅行ブームで、すみずみに高級ホテルや手軽な旅館が普及するようになりました。経済活動も活発で、ビジネスホテルも各地に点在しています。一部ホテルでは、パッキングツアーをアレンジし、付近の観光案内に努めております。

台湾の宿泊施設は、国際観光ホテル・一般観光ホテル・一般ホテル・民宿に区分され、合法に登録された施設には専用のマークが掲示されています。安全のために、とくに外国からのお客様は適法の宿をお選びくださるようお願いいたします。

### 台北圓山大飯店 タイペイグランドホテル



104台北市中山北路四段1号  
TEL: (02)2886-8888 FAX: (02) 2885-2885  
URL: <http://www.grand-hotel.org>  
部屋数: 490 (スイート: 57)  
宿泊料: シングル/ダブルNT\$5,500~9,800  
スイートNT\$15,000~26,000 (10%サービス料が加算されます)  
総経理: 李元表  
言語: 英語、日本語、スペイン語、フランス語、  
レストラン: 西洋料理、広東料理、四川料理、中国北方式の点心、  
李白酒廊、コーヒーショップ(24時間ルームサービス)  
設備・施設等: 新装なった大会議ホール(大會廳)は台北市内を一望する多目的ホール。400のキャパシティをもつ会議場はグランドホテルだけで、ほかにミーティングルームを10室備えている。フルサポートのビジネスセンター、サウナ付きのヘルスセンター、ジャクジー、オリンピックサイズスイミングプール、テニスコート、ビリヤード場

### 台北華国大飯店 インペリアルホテル台北



台北市林森北路600号  
TEL: (02)2596-5111 FAX: (02)2592-7506  
Website: <http://www.imperialhotel.com.tw>  
E-mail: [taipei@imperialhotel.com.tw](mailto:taipei@imperialhotel.com.tw)  
部屋数: 288 言語: 英語、日本語  
宿泊料: シングル/ツイン NT\$ 7,800から  
スイート NT\$ 12,000  
プレジデントスイート NT\$ 32,000  
代表取締役: Mr. Jim Chiu  
レストラン: 広東料理、ステーキハウス、トマティーナカフェ、24時間ルームサービス  
設備・施設等: 大宴会場、会議室、コーヒーショップ、ヘルスセンター、ビジネスセンター、ファックスサービス、インターネット利用可、クラブフロア、貴重品保管金庫、駐車場、観光ツアーサービス、禁煙室、クレジットカード利用可 (American Express, Dinners Club, Master Card, Visa, JCB等)

### 台北天成大飯店 コスモスホテル



台北市忠孝西路一段43号 (MRT台北駅 3番出口)  
TEL: (02)2361-7856 FAX: (02)2311-8921  
予約電話: (02)2311-8901 予約FAX: (02)2311-8902  
Web Site: <http://www.cosmos-hotel.com.tw>  
E-mail: [cosmos@cosmos-hotel.com.tw](mailto:cosmos@cosmos-hotel.com.tw)  
部屋数: 226  
宿泊料:  
スーパーリア シングルNT\$3,200~3,500 スーパーリア ツイン NT\$4,000  
デラックスシングル NT\$4,000~5,000 デラックストリプル NT\$4,500  
デラックスツイン NT\$4,800~5,000 ファミリートリプル NT\$4,300  
デラックススイート NT\$7,000~10,000  
言語: 日本語、中国語、英語、広東語  
レストラン: 江浙料理、港式飲茶、上海料理、台湾軽食  
コーヒーショップ、アイスクリームショップ  
設備・施設等: 会議場、おみやげ店、宴会場、花屋、コンベンションセンター、駐車場

### 華泰王子大飯店 グロリアプリンスホテル・台北



台北市林森北路369号  
TEL: (02) 2581-8111  
FAX: (02) 2581-5811, 2568-2924  
部屋数: 220  
宿泊料: デラックス・シングル/ダブル NT\$7,800~8,500  
スイート NT\$9,500~20,000  
言語: 英語、日本語、北京語  
レストラン: ラ・ファンテリ(西洋料理)、九華樓(中華料理)  
設備・施設等: コーヒーショップ、ヘルスセンター、ビジネスセンター、会議・宴会場、クリーニングサービス、ノースモーキングフロア、駐車場、空港送迎サービス

### 台北凱撒大飯店 シーザーク ホテルタイペイ



100 台北市忠孝西路一段38号  
TEL: (02)2311-5151 FAX: (02)2331-9944  
E-mail: [info\\_tpe@caesarpark.com.tw](mailto:info_tpe@caesarpark.com.tw)  
Web Site: <http://taipei.caesarpark.com.tw>  
部屋数: 397  
宿泊料: シングル NT\$7,200  
ツイン NT\$7,800  
スイート NT\$8,800  
エグゼクティブフロア: シングル NT\$9,800  
言語: 英語、日本語、中国語、広東語、ドイツ語  
レストラン: Checkers (バイキング式料理)、Dynasty Restaurant (上海料理)、Watami (日式料理)  
設備・施設等: ビジネスセンター、会議・宴会室、ヘルスクラブ、ショッピングアーケード、ルーフガーデン、貴重品保管金庫、パーキング、エグゼクティブフロア、日本語スタッフ (3人)

### 亜都麗緻大飯店 ザ・ランディス、タイペイ、ホテル



台北市民権東路2段41号  
TEL: (02) 2597-1234 Fax: (02)2596-9223  
Internet: <http://taipei.landishotelsresorts.com>  
E-mail: [service@landistpe.com.tw](mailto:service@landistpe.com.tw)  
部屋数: 200  
宿泊料:  
スーパーリアルーム NT\$ 8,000 マネットスイート NT\$17,000  
デラックスルーム NT\$ 8,800/ノアスイート NT\$22,000  
エグゼクティブスイート NT\$10,000/ ツウスイート NT\$36,000  
コーナースイート NT\$13,000  
総裁: 蔦長寿  
言語: 英語、日本語、フランス語、ドイツ語、広東語、中国語  
レストラン: フランス料理、(パリ1930)、杭州料理 (天香樓)、コンチネンタル料理 (ラ・プラッセリー)  
設備・施設等: 宴会・会議室 (300人収容可)、ロビー・バー、ヘルスセンター、サウナ、屋外ジャクジー、空港送迎、小会議室、ノースモーキングフロア、インターネット無料使用

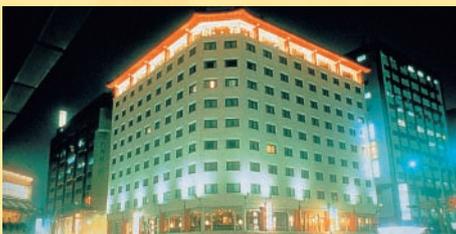
### 美麗信花園酒店 ミラマー ガーデン 台北



104 台北市市民大道三段83号  
Tel: (02)8772-8800 Fax: (02)8772-1010  
E-mail: [info@miramargarden.com.tw](mailto:info@miramargarden.com.tw)  
Web Site: [www.miramargarden.com.tw](http://www.miramargarden.com.tw)  
部屋数: 200 言語: 英語、日本語、広東語  
宿泊料:  
スベリアルーム NT\$4,200  
デラックス NT\$4,500  
ラミッドクラブ-エグゼクティブ NT\$5,700  
ピラミッドクラブ-エグゼクティブデラックス NT\$6,000  
ボススイート NT\$10,000 プレミアスイート NT\$15,000  
ゼネラルマネージャー-朱崇佩 (Linda Chu)  
レストラン: レインフォレストカフェ-朝食バイキング、ガーデンテラス-歐風料理、ラウンジ81-バー/スナック  
設備・施設等: ビジネスセンター、エグゼクティブフロア、多目的会議室、ブロードバンドアクセス、32インチ液晶テレビ、ガーデンレストラン、バー、フィットネスクラブ、屋外プール、サウナ、SPA、花園、駐車場

# 観光ホテルリスト

## 六福客棧 リオフォーホテル



台北市長春路168号  
TEL: (02)2507-3211 FAX: (02)2508-2070  
部屋数: 230  
E-mail: hotel@leofoo.com.tw  
URL: http://www.leofoo.com.tw/hotel

宿泊料:  
シングル NTS2,000      デラックス ツイン NTS2,400  
ダブル NTS2,200      三人部屋 NTS2,700  
ツイン NTS2,200      四人部屋 NTS3,100  
スイート NTS4,400

### 朝食、税金及びサービス料込み

総支配人: Cheng-Ling CHUANG

言語: 英語、日本語

レストラン: 広東料理、西洋料理、日本料理

設備・施設等: コーヒーショップ、コンビニ、ビジネスセンター、駐車場、

宴会場、禁煙フロア、インターネット、観光ツアーサービス

◎御滞在期間中、毎日上一組の無料クリーニングを提供させていただきます。

## 台北晶華酒店 グランド フォルモサリジェント タイペイ



台北市中山北路2段41号  
TEL: (02) 2523-8000 FAX: (02) 2523-2828  
部屋数: 538

宿泊料:  
シングル NTS9,600  
ダブル NTS10,000  
スイート NTS15,500-88,000

言語: 英語、日本語、北京語

レストラン: 上海、ステーキハウス & 鉄板焼、バー、カフェ、

ビュッフェ、イタリアン、ベントハウス

設備・施設等: 屋上プール、サウナ、SPA、無線インターネット、ビ

ジネスセンター、24時間ルームサービス、大小会議

室、宴会場、ショッピングアーケード、禁煙フロア、レ

ディスフロア

## 天祥晶華度假酒店 天祥 グランド フォルモサ



花蓮県秀林郷天祥路18号  
Tel: (03) 869-1155 Fax: (03) 8691160  
http://www.grandformosa-taroko.com.tw  
部屋数: 203

宿泊料: ハネムーン/デラックス ツイン NTS6,000+10%

三人用 NTS7,000+10%、

アロマ SPA ルーム NTS8,000

四人用 NTS8,500、

デラックススイート NTS14,000

フォルモサ スイート NTS16,000

プレジデントスイート NTS40,000

設備・施設等: 屋内外プール、サウナ、フィットネスセンター、児童遊

戯エリア、テニスコート、カラオケ、eEdas SPA 芳香館

## 立德鹿港會館 リーダー・ルーカン



505彰化鹿港鎮中正路588号  
Tel: (04) 778-6699 Fax: (04) 778-0606  
HP: www.leaderhotel.com  
E-mail: lukang@leaderhotel.com  
支配人: Hank Lin  
室数: 193  
室料:

デラックスシングル NTS3,800      デラックスツイン NTS3,800

ファミリートリプル NTS4,300      デラックスファミリー NTS4,300

ファミリースイート NTS4,300      リーダースイート NTS7,200

エグゼクティブスイート NTS8,000

言語: 英語、中国語、日本語

レストラン: 中華料理、Leader Café

設備: ジム、屋内プール、サウナ、子供遊戯室・KTV、インターネットフ

リーアクセス、有線テレビ、中国語新聞、宴会場・会議場。

## 花蓮藍天麗池飯店 アザール ホテル



花蓮市中正路590号  
TEL: (03)833-6686 FAX: (03)832-3569  
http://www.azurehotel.tw  
部屋数: 99

宿泊料: シングル NTS3,400

ツイン NTS3,600

3-4人用 NTS4,200~6,000

スイート NTS5,500~12,000

言語: 中国語、日本語、英語

レストラン: ヨーロピアン プラン

設備・施設等: 無料インターネットの速い場合はノード型パソコンを

必要です。ネットライのお貸しは一階のロビーまで

御利用下さい。レンタカー、無料駐車場、リムジン、

CATV、外貨両替、花東名跡巡り毎日運行、70-100人専

門用会議室。

## 花蓮美侖大飯店 パークビューホテル



花蓮市美崙区林園1-1号  
TEL: (03)822-2111 FAX: (03)822-6999  
ご予約専用TEL: 0800-022-699

自動ファックスシステム: (03)822-6431

http://www.parkview-hotel.com

台北事務所: 台北市新生南路一段93号5F之1

TEL: (02) 2781-7138 FAX: (02) 2752-1571

部屋数: 343 言語: 英語、日本語

宿泊料: ツイン (シングル) NTS5,600-6,200

ファミリールーム NTS6,600-7,200

ジュニアスイート NTS8,300-9,300

デラックススイート NTS9,800-11,000

プレジデントスイート NTS40,000

レストラン: 中華料理、日本料理、西洋料理、プールサイド、コーヒー

ショップ、バブ

設備・施設等: 宴会・会議場、カラオケルーム、テニスコート、スカッ

ジュコート、サウナ、ヘルスルーム

## 昭盛52行館 Smartcue52 Hotel



台中市西区忠明路52号  
Tel: (04) 2317-5000  
Fax: (04) 2317-5001  
http://www.smartcue52hotel.com.tw  
E-mail: service@smartcue52hotel.com.tw

部屋数: 125

宿泊料: スタンダードルーム NTS 4,000      デラックスルーム NTS 5,500

スベリアルーム NTS 4,500      ファミリールーム NTS 6,000

エグゼクティブルーム NTS 5,000      VIPスイート NTS 8,000

設備・施設: ビジネスセンター、フィットネスセンタ、会議室、駐車場、

外国為替

## 日華金典酒店 日華金典ホテル



台中市西區健行路1049號(台中港路口)  
Tel: (04)2328-8000 FAX: (04)2322-9000  
Website: http://www.thesplendor-tc.com  
E-mail: service.tc@thesplendor-tc.com  
部屋数: 222

宿泊料: スーベリア シングル NTS6,500      ガーデニングシングル NTS8,800

スーベリア ダブル NTS7,000      ガーデニングダブル NTS9,000

デラックス シングル NTS8,000      ジュニアスイート NTS15,000

デラックス ダブル NTS8,500      スプレッダースイート NTS18,000

プレジデントスイート NTS60,000

レストラン: 西洋料理、中華料理、日本料理、香港式飲茶、カフェテリ

アー式レストラン、ナイトクラブ。

設備・施設: おいしい料理と、旅のやすらぎをお約束する、日華金典酒店。

当ホテルは台中の中心にあり、レジャー、ショッピング、そしてビジネスに

安心してご利用いただけます。科学博物館、植物園そしてSOGOデパートに

は、徒歩で気軽にいただけます。また台中駅は車で15分、清泉崗飛行場は車で45

分の場所にあり、交通の便にも恵まれております。

行き届いたサービス、美味しい料理、そして最高の寛ぎと憩いを提供する日

華金典酒店をどうぞご利用ください。

## 阿里山賓館 アリサン ハウス



605 嘉義県阿里山郷森林村16号  
TEL: 阿里山886-5-267-9811 台北886-2-2563-5259  
FAX: 阿里山886-5-267-9596 台北886-2-2536-5563  
http://www.alishanhouse.com.tw E-mail: s2830761@ms52.hinet.net

部屋数: 35

宿泊料: スイナリスuit NTS6,000      クェークントスイート NTS8,000

スーベリアスイート NTS8,800      VIPスイート NTS12,000

マネージャー: Jen Shing Chen

言語: 中国語、英語、日本語

レストラン: 中華料理、コーヒーショップ、庭園

設備・施設: 客室内ブロードバンドインターネット、ビジネスセン

ター、ギフトショップ、ガゼーボ、懐かしき50年代のダン

スホール、足裏マッサージ

# 観光ホテルリスト

## 台北国賓大飯店 台湾の名門ホテル



台北市中山北路2段63号  
TEL: (886) 2-2551-1111/FAX: (886) 2-2561-7883  
Website: <http://www.ambassadorhotel.com.tw>  
E-mail: [service@mstp.ambhotel.com.tw](mailto:service@mstp.ambhotel.com.tw)  
部屋数: 426  
宿泊料: シングル NT\$6,200 ツイン NT\$7,100  
ダブル NT\$7,100~9,100 スイート NT\$14,000~68,000  
エキストラベッド NT\$1000 幼児用ベッド NT\$ 500  
言語: 中国語・英語・日本語  
レストラン: 川菜庁 (四川料理) 粵菜庁 (広東料理)  
レストラン「明園」 Aqua Lounge  
コーヒESHOP「アミ」 Le Bouquet  
設備・施設等: ビジネスセンター、クラフハウス、屋外プール、ロビー、フィットネスクラブ、理容室、ビューティ・サロン & スパ

## 新竹国賓大飯店 最高級のビジネスホテル



新竹市中華路2段188号  
TEL: (886) 3-515-1111/FAX: (886) 3-515-1112  
Website: <http://www.ambassadorhotel.com.tw>  
E-mail: [sales@ambassador-hsinchu.com.tw](mailto:sales@ambassador-hsinchu.com.tw)  
部屋数: 257  
宿泊料: デラックス NT\$ 7,800 エグゼクティブキング NT\$ 8,800  
ジュニアスイート NT\$12,000 エグゼクティブスイート NT\$15,000  
アンバサダースイート NT\$24,000 プレジデンシャルスイート NT\$70,000  
言語: 中国語、英語、日本語  
レストラン: 玖樓、Prego、Promenade、Mezzanine、Le Bar  
設備・施設等: フィットネスセンター、室内温水プール、サウナ & SPA、ビジネスセンター、室光三越デパート、ルームサービス、会議室、セーフティボックス、駐車場(515台収容)

## 高雄国賓大飯店 都会型リゾートホテル



高雄市民生二路202号  
TEL: (886) 7-211-5211/FAX: (886) 7-281-1115  
Website: <http://www.ambassadorhotel.com.tw>  
E-mail: [resv@mshk.ambhotel.com.tw](mailto:resv@mshk.ambhotel.com.tw)  
部屋数: 453  
宿泊料: シングル NT\$ 4,500~6,600 ツイン NT\$ 5,500~7,800  
スイート NT\$10,000~60,000 エキストラベッド NT\$500  
小児用ベッド NT\$300  
言語: 中国語、英語、日本語  
レストラン: アロハガーデン、カントンコート、シーチュアンコート、ルイラウンジ、スカイラウンジ、レ・パジェット  
設備・施設等: 屋外スイミングプール、フィットネスセンター (2007.11.30まで工事中) サウナ、スチームバス (2007.11.30まで工事中)

## 大億麗緻酒店 大億ランディスホテル



台南市中区西門路一段660号  
tel: (06)213-5555 fax: (06)216-0055  
<http://www.tayihlandis.com.tw>  
E-mail: [pr@tayihlandis.com.tw](mailto:pr@tayihlandis.com.tw)  
部屋数: 306  
宿泊料: シングル NT\$5,800  
ツイン NT\$6,200-10,000  
スイート NT\$8,800-50,000  
総経理: 吳貞漪 Evelyn Wu  
レストラン: 中・西・日・タイ料理、歐風バイキング、鉄板焼、バー  
設備・施設等: ジム、プール、サウナ、スパ、ビジネスセンター、ADSLインターネット、台南科学園区無料送迎(いずれ各1回)、会議室

## 台南大飯店 タイナン ホテル



台南市成功路1号  
TEL: (06)2289101 FAX: (06)2268502  
<http://www.hotel-tainan.com.tw>  
部屋数: 152  
宿泊料: シングル NT\$3,200-4,000+10%  
ツイン NT\$3,600-4,800+10%  
スイート NT\$5,000-7,000+10%  
言語: 英語、日本語、中国語  
レストラン: 各国料理ビュッフェ、広東料理、台湾料理  
設備: 会議室、宴会場、駐車場、ビジネスセンター

## 高雄喜悦大飯店 英国の認定機関UKASのISO 9001認証を取得



807高雄市前金区七賢二路178号  
TEL: (886)7-2863033 FAX: (886)7-2861999  
E-mail: [hotels@pchome.com.tw](mailto:hotels@pchome.com.tw)  
<http://www.image-hotel.com.tw>  
部屋数: 100  
宿泊料: シングル NT\$2,800  
ツイン NT\$3,300  
VIPルーム NT\$4,200  
4人用 NT\$4,800  
言語: 中国語、英語、日本語  
設備・施設等: 禁煙フロア、会議室、ビジネスセンター、印象コーヒ館、SPA会館、カラオケルーム、屋内駐車場、ビジネスランチサービス: ウェルカムクッキー、新聞、雑誌、ミネラルウォーター、ビュッフェ朝食 (中華、西洋料理)、空港/駅/高鉄左営駅-ホテル間無料送迎、航空券予約、レンタカー業務

## 高雄金典酒店 スプレンドールカオション



高雄市自強三路一号37-85F(高雄八大大樓)  
Tel: 07-5668000; Fax: 07-5668080  
<http://www.thesplendor-khh.com> E-mail: [eo.kh@thesplendor.com](mailto:eo.kh@thesplendor.com)  
部屋数: 585  
宿泊料:  
スーベリアルーム NT\$6600  
デラックスルーム (シティービュー/ハーバービュー) NT\$7500 / 8000  
デラックスファミリー (シティービュー/ハーバービュー) NT\$8000 / 8500  
エグゼクティブルーム (シティービュー/ハーバービュー) NT\$9000 / 8500  
リバービュースイート NT\$15,000 コーナースイート NT\$18,000  
ファミリースイート NT\$20,000 ガラススイート NT\$20,000  
スプレンドールスイート NT\$35,000 プレジデンシャルスイート NT\$90,000  
マネージャー: 幸世平 Tommy Hsing  
言語: 英語、日本語、中国語  
レストラン: 西洋、中華、潮州料理、鉄板焼、バー、ラウンジ、展望デッキ、バイキング、鍋料理  
Special Features:  
高雄最高層の85 スカイタワーの45~70階に位置する。市内および港の展望良好。レディーズフロア、禁煙フロアをご用意。

## 寒軒国際大飯店(元霖園大飯店) ハンシエンインターナショナルホテル(旧リントンホテル)



高雄市苓雅區四維三路33号  
TEL: (07)332-2000 FAX: (07)336-1600  
<http://www.hhnh.com.tw>  
E-mail: [hhnh.hotel@msa.hinet.net](mailto:hhnh.hotel@msa.hinet.net)  
部屋数: 380  
宿泊料: シングル NT\$5,000~NT\$6,600+10%  
ツイン NT\$6,400+10%  
スイート NT\$12,000 NT\$80,000+10%  
総支配人: 黃賴炫  
言語: 北京語、英語、日本語  
レストラン: 中華料理、西洋料理、広東料理  
設備、施設等: 380室の丹念に設計された客室とスイートルームがございます。5大美食レストランでは中華料理を始めとするグルメを取り揃えているほか、4室の大型パーティールーム、7室の会議場もございます。市の中心への交通の便もよく、空港、ショッピング、エンターテインメント、名勝古跡も近くにございます。

## 京城大飯店 ホテル キングスタウン



高雄市民生路九如二路362号  
TEL: (07)311-9906 FAX: (07)311-9591  
Website: <http://www.kingstown-hotel.com.tw>  
E-mail: [ksthotel@ms33.hinet.net](mailto:ksthotel@ms33.hinet.net)  
部屋数: 160  
宿泊料: (朝食、税金、サービス料が含まれております)  
ビジネス シングル: NT\$2,640 特別料 NT\$1,680  
デラックス シングル: NT\$3,080 特別料 NT\$1,960  
ビジネス ツイン: NT\$3,080 特別料 NT\$1,960  
ファミリー4人室: NT\$3,880 特別料 NT\$2,500  
施設、設備: ビジネスセンター、禁煙フロア、ブロードバンドネットワーク無料、ケーブルテレビ、朝刊、観光案内マップ、送金  
言語: 英語、日本語  
飲食: モーニング、ランチ、ディナー、コーヒー、ソフトドリンク、ステーキ

# 2007

## 九月



### 2007日月潭カーニバルイベント

期間：9/15～9/29  
地点：日月潭国家風景区

### 2007年日台学術交流 国際シンポジウム

主題：植民化と近代化－日本時代の台湾を檢視  
期間：9/8～9/9  
地点：国家図書館国際会議庁

### 台北牛肉麵節

期間：9/11～11/4  
地点：華山芸文特区  
TEL：台北市商業管理処  
(02)7709-0611

### 東北角地質生態を探る旅

期間：9月  
地点：東北角国家風景区

### 台南虎頭埤水と緑の博覧会

期間：9/30まで  
地点：シラヤ(西拉雅)国家風景区  
主催：台南県政府



## 十月

### 2007花蓮国際スカルプ チャー芸術文化祭

期間：10/1～10/30  
地点：花蓮県・花蓮市  
TEL：(03)823-5562#502  
<http://www.2007stone.com.tw/>

### 2007平安塩祭

期間：10/6～10/7  
地点：台南県北門郷南鯤鯓代天府  
<http://www.swcoast-nsa.gov.tw/index.aspx>

### 東港「焼王船」

期間：10月  
地点：屏東県東港鎮東隆宮  
TEL：東港東隆宮(08)832-9621

### 2007石門国際風揚げ祭り

期間：10月  
地点：北海岸及観音山国家風景区

### 阿里山生態旅遊地プロモ ーションイベント

期間：10月～11月  
地点：阿里山国家風景区

### 2007南島族ウエディ ングイベント

期間：10月  
地点：茂林国家風景区

### シラヤ夜祭り と旗取り合戦

期間：10月～11月  
地点：シラヤ(西拉雅)国家風景区

## 十一月

### 2007草嶺古道ス スキシーズン

期間：11月  
地点：東北角国家風景区

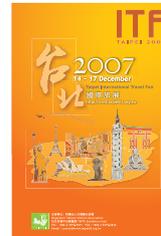
### 金山万里温泉シーズン

期間：11月  
地点：北海岸及観音山国家風景区

### 谷関 お湯と料理 温泉シーズン

期間：11月  
地点：参山国家風景区

## 十二月



### 台北国際トラベ ルフェア(ITF)

期間：12/14～12/17  
地点：台北市世界貿易センター  
TEL：台湾観光協会  
(02)2597-9691

### ING台北国際マラソン

期間：12/16  
地点：台北市内

### 阿里山日の出イメージ音楽会

期間：12月  
地点：阿里山国家風景区





淡水チャイナトラスト ホテル

(淡水中信大飯店)  
251台北縣淡水鎮中正東路二段91號  
TEL/886-2-8809-1111  
FAX/886-2-8809-2346  
客室数75室  
フロア/地上12階 地下2階  
中正國際空港から車で約40分  
MRT淡水線紅樹林駅から徒歩約3分



新店チャイナトラスト エグゼクティブ スイーツ

(新店中信商務會館)  
231台北縣新店市中興路三段219之2號(寶安街26號)  
TEL/886-2-2910-6600  
FAX/886-2-2910-5522  
客室数62室  
フロア/地上14階  
中正國際空港から車で約30分  
MRT新店線大坪林駅から徒歩約1分



桃園チャイナトラスト ランドマーク ホテル

(桃園中信酒店)  
330桃園市民生路107號  
TEL/886-3-337-0888  
FAX/886-3-336-8111  
客室数170室  
フロア/地上19階 地下3階  
桃園國際空港から車で約20分  
桃園駅から徒歩約5分



中壢チャイナトラスト ホテル

(中壢中信大飯店)  
320中壢市中央西路一段120號  
TEL/886-3-427-9966  
FAX/886-3-422-9316  
客室数162室  
フロア/地上30階 地下4階  
中正國際空港から車で約30分  
中壢駅から車で約5分



新竹チャイナトラスト ホテル

(新竹中信大飯店)  
300新竹市中央路106號  
TEL/886-3-526-3181  
FAX/886-3-526-9244  
客室数132室  
フロア/地上15階 地下2階  
中正國際空港から車で約45分  
新竹駅から車で約5分



台中チャイナトラスト ホテル

(台中中信大飯店)  
406台中市北屯區后庄路306號  
TEL/886-4-2425-5678  
FAX/886-4-2426-3223  
客室数100室  
フロア/地上15階 地下3階  
台中空港から車で約30分  
台汽バスの中清、  
水湳バスターミナルから車で約5分



嘉義チャイナトラスト ホテル

(嘉義中信大飯店)  
600嘉義市文化路257號  
TEL/886-5-229-2233  
FAX/886-5-229-1155  
客室数171室  
フロア/地上9階 地下2階  
嘉義空港から車で約20分  
嘉義駅から車で約5分



台南桂田チャイナトラスト ランドマーク ホテル

(台南桂田中信酒店)  
710台南縣永康市永安一街99號  
TEL/886-6-253-9098  
FAX/886-6-243-8666  
客室数201室  
フロア/地上15階 地下2階  
台南駅から車で約20分  
台南空港から車で約20分



高雄チャイナトラスト ホテル

(高雄中信大飯店)  
803高雄市鹽埕區仁仁路43號  
TEL/886-7-521-7111  
FAX/886-7-521-7068  
客室数152室  
フロア/地上11階 地下2階  
高雄小港空港から車で約30分  
高雄駅から車で約10分



北投チャイナトラスト エグゼクティブ スイーツ

(北投中信商務會館)  
112台北市北投區北投路二段9號  
TEL/886-2-2893-0911  
FAX/886-2-2893-0928  
客室数100室  
フロア/地上13階 地下5階  
MRT北投駅から徒歩約2分



礁溪チャイナトラスト ホテル

(礁溪山多利中信大飯店)  
262宜蘭縣礁溪 興農路291巷1號  
TEL/886-3-988-8288  
FAX/886-3-988-9590  
客室数90室  
フロア/地上7階 地下1階  
礁溪駅から車で約5分



花蓮チャイナトラスト ホテル

(花蓮中信大飯店)  
970花蓮市永興路2號  
TEL/886-3-822-1171  
FAX/886-3-822-1185  
客室数218室  
フロア/地上10階 地下1階  
花蓮空港から車で約15分  
花蓮駅から車で約10分



墾丁チャイナトラスト イン

(墾丁中信客棧)  
946屏東縣恆春鎮恆公路1180號  
TEL/886-8-889-6589  
FAX/886-8-889-7787  
客室数154室  
フロア/地上18階  
屏東客運バスの恆春バスターミナルから車で約5分

